90STE JAARGANG NO. 273 MAANDAG 26 NOVEMBER 1973

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 Telefoon 24360/24365

Abonnementsprijs f. 6,– per maand
(met Panorama) f. 8.50 per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 440000
Klachten bezorging: tel. 24361 (tot 18 uur)



WILLEMSTAD – Tijdens een indrukwekkende maar toch vrij sobere plechtigheid is gisteravond in de kathedrale kerk van Pietermaai mgr W. Ellis tot bisschop gewijd. De tot de laatste plaats gevulde kerk applaudiseerde spontaan toen de nieuwe bisschop, begeleid door zijn voorganger mgr J. M. Holterman en de aartsbisschop van Port Of Spain mgr A. Pantin, zegenend de kerk verliet. Voor een uitvoerige fotoreportage verwijzen wij naar pagina 3 van deze editie.

Palestijnen verwijten Nederland Israel-gezindheid

GEKAAPTE KLM-JUMBO GESTRAND IN TRIPOLI

AMSTELVEEN – De autoriteiten van Libië hebben vanmorgen geweigerd toestemming te geven voor het vertrek van de gekaapte KLM-Jumbo die sinds vannacht één uur Ant. tijd op het vliegveld van Tripoli staat. De wielen van de machine zouden zijn geblokkeerd om het de bemanning onmogelijk te maken weg te taxiën. De kapers, die het toestel gisteren op een vlucht van Amsterdam naar Tokio overmeesterden, hadden de wens te kennen gegeven om opnieuw op te stijgen, Libië te verlaten en weg te vliegen naar een richting die nog niet bekend werd gemaakt. Aan boord van de Boeing-747 bevinden zich ruim 260 inzittenden, onder wie een bemanning van 17 koppen. Van de 247 passagiers zijn er 174 Japanners, 7 Nederlanders en anderen van verschillende nationaliteiten. De actie is volgens de KLM kennelijk tegen Nederland gericht. Een van de kapers, die zei namens de National Arab Organisation te spreken, wilde contact met een vertegenwoordiger van de Nederlandse regering. Hij bekritiseerde tijdens een gesprek via de boordradio met de KLM-directie in Amstelveen de houding van Nederland ten opzichte van de Palestijnen en zei ook dat vanuit Nederland hulp zou zijn geboden aan Israël. Aan de andere kant wordt gemeld, dat de kapers tijdens een tussenlanding in Nicosia op Cyprus de vrijlating hebben geëist van zeven Palestijnen, die daar wegens terroristische activiteit gevangen zitten. Volgens onbevestigde berichten zou de regering in Nicosia zich bereid hebben verklaard aan deze eis gevolg te geven. De kaping is volgens de KLM zonder bloedvergieten verlopen. Aan boord zou alles in orde zijn. Er zouden drie kapers in de affaire betrokken zijn.

Het Iraakse persbureau meldt intussen uit Tripoli, dat de kapers van de Mississippi de volgende eisen hebben gesteld:

— Sluiting van de doorvoerkampen in Nederland voor joodse emigranten naar Israël;

— beëindiging van alle emigratie van Sovjet-joden naar Israël via Nederland;

— vrijlating van de zeven Palestijnse guerrilla-strijders die op Cyprus gevangen zitten.

Odyssee

De Mississippi was zondag 25 november om 08.13 van Schiphol opgestegen voor vlucht KL 861, die via Athene, Beiroet, New Delhi, Bangkok en Manilla, Tokio als eindbestemming had. Op Schiphol zijn 197 passagiers ingestapt die een bestemming hadden verder dan Beiroet. In Athene zijn er 37 bijgekomen, in Beiroet stapten 13 passagiers aan boord.

De Mississippi arriveerde zondag om 10.04 uur in de Griekse hoofdstad Athene, vanwaar men om 11.05 zonder problemen weer vertrokken is op weg naar Beiroet. Om 13.15 is de machine gekaapt door vermoedelijk drie kapers, aan wie gezagvoerder I. L. Risseeuw (55 jaar) zijn leiding moest overdragen. De machine zette koers naar Damascus, waar brandstof werd geweigerd. Een landingsvergunning voor Beiroet, waarheen men terug wilde, werd eveneens geweigerd. Om 18.15 vertrok de machine naar de Cyprische hoofdstad Nicosia, waar de luchtreus om 19.08 zijn wielen aan de grond zette.

Nadat het vliegtuig om 22 uur uit Nicosia was opgestegen, zonder Palestijnse gevangenen maar wel met 23 ton brandstof, werd koers gezet naar de stad Benghasi in Libië. Tijdens de vlucht heeft de KLM-directie de kapers kunnen overhalen de koers te wijzigen naar de hoofdstad Tripolis. In Benghasi heeft Nederland geen vertegenwoordiger.

Inmiddels is de president-directeur van de KLM, de heer S. Orlandini, per extra vlucht in een DC-9 van Schiphol naar Tripoli vertrokken om te pogen daar persoonlijk zijn invloed aan te wenden ten gunste van de gekaapte Boeing 747 en de daarin opgesloten 247 passagiers.

Een hoge functionaris van het Japanse ministerie van Vervoer, Takasji Hazama, zou nog vandaag naar Amsterdam vertrekken om bij de KLM inlichtingen in de eerste hand te krijgen over de gekaapte Boeing, zo deelt de regering in Tokio mee.

Het blad Asahi schrijft dat onder de kapers mogelijk een Japanner is en dat de Japanse politie probeert achter diens identiteit te komen.

H. Arron krijgt informatieopdracht

PARAMARIBO – Hedenmorgen, heeft de gouverneur de voorzitter van de Nationale Partij Kombinatie, de heer H.A.E. Arron, ontvangen en hem verzocht een onderzoek in te stellen naar de mogelijkheid tot samenstelling van een kabinet, dat het vertrouwen van de Staten zal genieten. De heer Arron heeft de opdracht aanvaard. Aldus een officiele bekendmaking.



Het bestuur van de nieuwe partij PSD (rechts van de tafel) tijdens de gistermiddag gehouden persconferentie.

MASA gaat op in nieuwe partij

Isa voorzitter van PSD

WILLEMSTAD – Tijdens een gistermorgen te Santa Rosa gehouden algemene vergadering van de politieke partij MASA samen met een grote groep wijkleiders en oud-bestuursleden die zich recentelijk van de Democratische Partij hebben afgescheiden is officieel besloten tot de oprichting van een nieuwe politieke partij op Curacao. Zoals de Amigoe vorige week reeds meldde krijgt deze partij de naam Partido Social Democratico (sociaal-democratische partij). De twee commissies van zeven man die respectievelijk door de MASA en door de DP-dissidenten het overleg hebben gevoerd voor de oprichting van de PSD, hebben als voorzitter voor de nieuwe partij voorgedragen de heer R.J. Isa, oud-partijleider van de DP en premier van de Nederlandse Antillen, welke voordracht gisteren op de algemene vergadering is bekrachtigd. De overige bestuursleden zijn: C.D. Kroon (oud-partijleider van MASA, de ministers F.J. Pijpers en R. Elhage, het eilandsraadslid B.A' Leon, S.W. Rigaud (oud-statenlid voor de DP), drs. E. Kleinmoedig (secretaris van de Antilliaanse sectie van de Koninkrijkscommissie) en de heren M. Jacobs en R. Koster van MASA.

Aktieprogramma

Er zijn voorts een aantal werkcommissies gevormd die zich o.m. gaan bezig houden met het opstellen van Statuten en een huishoudelijk reglement en ook van een aktieprogramma waarin de toekomstige status van de Nederlandse Antillen een belangrijke paragraaf gaat vormen.

P.S.D.-voorzitter R.J. Isa zei gisteren op een persconferentie dat de partij is ontstaan nadat een groep „militanten" en wijkleiders van de DP die een grote meerderheid in de DP hadden en vanaf de oprichting van deze partij met hun arbeid en stem de DP hadden gesteund niet meer konden aanzien hoe de DP een opportunistische koers ging varen. Het initiatief voor een gesprek met MASA dat uiteindelijk heeft geleid tot het oprichten van een nieuwe partij waarin MASA volledig opgaat is door deze groep genomen. Zoals de naam reeds zegt heeft de partij zijn principes gebaseerd op de sociaal-democratische ideologie. In een beginselprogramma worden de voornaamste doelstellingen welke de PSD nastreeft geformuleerd: gelijke kansen voor eenieder ongeacht ras, sexe, religie, afkomst, taal of cultuur op leven, werk en het recht om te kunnen profiteren van de economische en technische vooruitgang; vrijdom van vrees en afschaffing van intimidatie, bedreiging en geweld; vrijheid van godsdienst; vrijheid van meningsuiting; vrijwaring van schaarste; gelijke rechten op onderwijs voor eenieder en tenslotte recht op verdraagzaamheid en sociale rechtvaardigheid. (de meeste van deze beginselen zijn vastgelegd in de desbetreffende V.N.-resolutie betreffende de rechten van de mens red.).

Vertegenwoordiging

De heer C.D. Kroon verklaarde dat zijn partij (MASA) zich vanaf gisteren onder de nieuwe naam PSD zal gaan presenteren. Dit betekent dat de PSD behalve op de drie zetels in de Staten van de Nederlandse Antillen (van de heren Isa, Elhage en Pijpers) kan rekenen op twee zetels in de eilandsraad van Curacao (Kroon en Leon). Bovendien verklaarde de heer Kroon desgevraagd dat hij dezer dagen gaat praten met de heer Christiaan die zich zoals bekend in de eilandsraad van MASA heeft gedistancieerd om te zien of deze bereid is onder de nieuwe omstandigheden met de PSD samen te werken. Het is een publiek geheim dat de PSD ook kan rekenen op de steun van gedeputeerde E. Cijntje. Op de vraag van de Amigoe of de heer Isa het eens was met het commentaar van DP-woordvoerder Rozendal die vorige week de samenwerking van de heren Kroon en Isa „onlogisch" noemde i.v.m. de polarisatie welke er enige jaren geleden tussen beiden is ontstaan, antwoordde de PSD-voorzitter ontkennend.

Depolarisatie

„Toen de moeilijkheden met Kroon in de DP ontstonden heb ik mij uit de politiek teruggetrokken. Later ben ik op verzoek van de heer Rozendal c.s. zelf teruggekeerd in de partij. Kroon en ik zijn nog twee van de weinigen die vanaf het begin voor de DP hebben gewerkt. Rozendal is in de partij gehaald toen deze al vijftien jaar bestond en heeft in een gemakkelijker periode van ons alle kansen gehad om zich te ontplooien. De reden waarom ik uit de partij ben gegaan is dezelfde als die waarom Kroon destijds de partij heeft verlaten. Wij konden het opportunisme dat er in bepaalde gelederen heerste niet langer aanzien," aldus de heer Isa. De heer Kroon voegde hieraan toe dat er op een polarisatie ook wel degelijk een „depolarisatie" kon volgen en daar was volgens hem nu sprake van.

Tot slot werd meegedeeld dat het werkbestuur van PSD zal deelnemen aan het formatiegesprek dat deze week in een beslissend stadium is gekomen.

Athene rustig na geslaagde coup

Militairen keren zich tegen Papadopoulos

ATHENE – Het was vanmorgen overal in Griekenland rustig na de machtsoverneming door militairen in de nacht van zaterdag op zondag. De staatsgreep verliep zonder bloedvergieten. President Papadopoulos, die de afgelopen zeven jaar de "sterke man" van Griekenland is geweest, en zijn eerste minister zijn afgezet en onder huisarrest geplaatst. De nieuwe machthebber is generaal Faidon Gisikis, die inmiddels tot president is beëdigd en een nieuwe regering heeft gevormd. Gisikis zou bekend staan als vriend van exkoning Constantijn.

Waarnemers vermoeden dat de staatsgeerp is verricht door de "mannen van de harde kern" die zeven jaar geleden al de macht hadden gegrepen. Als reden werd toen opgegeven dat goede voorwaarden voor terugkeer naar het parlementaire stelsel moesten worden geschapen.

De nieuwe machthebbers zeiden zondag in een proclamatie dat dit doel nu verwezenlijkt moet worden. De regering Papadopoulos zou het land naar gelijksoortige verhoudingen als in 1967 hebben gevoerd en het in handen hebben gegeven van dezelfde groeperingen waartegen de strijdkrachten zich in april 1967 hadden verzet. Dat had tot een parodie van het parlementaire stelsel geleid, aldus de proclamatie.

In een televisieuitzending van de strijdkrachten enkele uren na de staatsgreep, lieten de nieuwe machthebbers zich optimistisch uit. In Griekenland is de rust en orde hersteld en het gevoel van opluchting verspreidt zich, zeiden zij. Zij riepen de bevolking op de toekomst optimistisch in te zien. Het doel van de revolutie van april 1967 zou nu worden verwezenlijkt.

Vooral van de jeugd wordt nu medewerking gevraagd. De proclamatie zegt met nadruk dat het volk hand in hand met de strijdkrachten nu een schitterende toekomst tegemoet gaat.

KOEWEIT. – De regering van Koeweit heeft onlangs een overeenkomst gesloten met Frankrijk voor de aankoop van 36 Mirage-gevechtsvliegtuigen van het type F-5.

Volgens het in Koeweit verschijnende dagblad El Rai El Am begint de levering omstreeks half 1974.

Bestuurder motorrijwiel na aanrijding overleden

WILLEMSTAD – Op de Weg naar Westpunt is zaterdagmiddag rond half vier de 29-jarige Milton Francis Sambo zodanig gewond geraakt bij een verkeersongeval, dat hij aan de gevolgen daarvan is overleden. Het dodental in het verkeer op Curacao is daarmee gestegen tot 28. In één week tijds zijn er drie doden gevallen op Curacao bij drie afzonderlijke ongevallen.

De heer Sambo reed op een motorrijwiel op genoemde weg ter hoogte van een perceel van Terra Corra en passeerde een voor hem rijdende personenauto, welke op het ogenblik, dat hij met deze manoeuvre bezig was naar links uitweek om links van de weg te gaan parkeren. De bestuurster had kennelijk niet gezien dat zij ingehaald werd. Het gevolg was, dat de heer Sambo met zijn motorrijwiel tegen de auto botste en ernstig gewond raakte. In zorgwekkende toestand werd hij naar het ziekenhuis gebracht. Een uur later kwam het bericht bij de politie binnen, dat hij was overleden. De direct aangerichte materiele schade bedroeg 2300 gulden.

De heer Sambo was werkzaam bij de ALM. Hij woonde aan de Missouriweg.

Fesina telegrafeert nieuwe bisschop

ORANJESTAD – Het bestuur van het overkoepelende vakbondsorgaan FESINA heeft een gelukwenstelegram gezonden aan de nieuwe bisschop van Willemstad mgr Ellis.

De arbeiders wensen U veel kracht en moed opdat U de verantwoordelijkheid als leider van het volk zult dragen zoals dit onder meer wordt gedaan door mgr Patrick Webster en Don Helder Camara, aldus het FESINA-telegram.

Betico Croes wil andere samenstelling van sub-Koncoms

ORANJESTAD. – De heer Betico Croes heeft aan de voorzitter van de Antilliaanse sectie van de koninkrijkscommissie, de heer Juancho Evertsz, een telegram gezonden, waarin hij om een spoedvergadering van de kleine commissie vraagt. De heer Croes stelt in zijn telegram dat een en ander verband houdt met de plannen dat de commissie C en D begin volgende maand naar Nederland zullen reizen en dat de samenstelling niet meer representatief is in verhouding tot de uitslag van de statenverkiezingen.

Voorts zond hij telegrammen aan de subcommissie C en D welke vandaag op Aruba onder leiding van dr Monte en Armando Muyale bijeenkomen om over de reis naar Nederland, van 3 tot 14 december, te spreken. De heer Betico Croes vraagt in dit telegram rekening te houden met het verzoek dat hij heeft gedaan om een spoedvergadering van de kleine commissie te houden om deze reis naar Nederland te bespreken, aangezien de Antilliaanse samenstelling van bedoelde commissies niet meer representatief is.

Ruim vier miljoen Venezolanen op 9 dec. naar stembus

CARACAS. – Op 9 december kunnen volgens cijfers van het Venezolaanse hoofdkiesbureau 4.661.252 kiesgerechtigde Venezolanen naar de stembus gaan om een nieuwespresident te kiezen voor een vijfjarige ambtstermijn. Er zijn in het land in totaal 15.011 stembureaus ingericht. De grootste kieskring (863.170 stemgerechtigden) met het meeste aantal stembureaus (2.393) is het federale district (Caracas), gevolgd door Zulia met 544.092 stemgerechtigden.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O); Van der Dijs, Charlottestraat6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegat-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie; Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel - Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

BIOSCOPEN

ROXY: Geen voorstelling; WEST-END: 19.00-21.00 the fist that kills; CINELANDIA: 19.00-21.00 Portnoy's complaint; DRIVE-IN: 19.00-21.00 Black gun; CINE-RIO: 20.00 Gappa.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Kanga en morgenavond te Suffisant.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Central, tel.: 23281; PUNDA: Popular, tel.: 11269.

DIVERSEN

BUURTCENTRUM SANTA MARIA: 19.00-22.00 instuif (schaken).

KONINKLIJKE MARINE: 20.00-22.00 catechisatie - Adjudantenweg 20.

RODE KRUIS: 19.00 aanvang cursus - Rode Kruispost, Suffisant.

RECEPTIE: 20.30 i.v.m. bisschopswijding - Mariacollege.

SPORT

SCHAKEN: 20.00 simultaan-seance - met prof. dr. Max Euwe - vergaderzaal firma Maduro & Sons, Schouwburgweg (25 borden).

DRIEKAMP: 19.30 tafeltennis - Marinierskazerne; 20.00 voetbal - PSV vs Asiento - R. en B.

BADMINTON: 19.00-23.30 Asiento - Cadushi open toernooi - R. en B.

DINSDAG

DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.00-10.30 te Boca Sami (vóór fort); 10.30-11.30 te Jandoret (voor Toko Jandoret); 11.30-12.00 te Mahuma; 14.00-15.00 te Mundo Nobo/Charo (nabij Coromotokerk); 15.00-16.00 te Veeris (nabij Garage Veeris).

LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor Europa en New York - postkantoor; 14.00 voor Europa; 17.00 voor New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.).

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; dinsdag van 14.00 tot 20.00; donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00; dinsdag van 14.00 tot 18.00; donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.

WETENSCHAPPELIJKE BIBLIOTHEEK: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 07.30-12.30 speelschool - praatkuil (twee tot viereneenhalf jaar); 15.30-17.30 huiswerkcursus - studiezaal (vanaf tien jaar); 15.30-16.30 knutselclub A (zes tot negen jaar); 16.30-18.00 knutselclub B (tien tot twaalf jaar) - H.A.-lokaal; 15.30-18.30 softball (m), volley en basket - sportvelden; ballet zes tot elf jaar; 19.00-20.00 (m.) ballet (leiding) - toneelzaal; 19.00-22.00 bandtraining.

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00/14.00-17.00 historische tent. - Van Leeuwenhoekstraat

GALLERY RG: geopend maandag, dinsdag, vrijdag van 10.00-12.00 en van 16.00 tot 17.30 en zaterdag van 10.00 tot 12.00 - Keukenstraat 20A (boven).

CATECHISATIE

EBENEZER CHURCH: 17.45 voor dertien- tot zestienjarigen.

JEUGDHUIS DE OLEANDER: 16.00-17.00 naaiclub.

CURSUS: 09.00 aanvang - rietvlechten - hobbyhuis (Asiento).

TOERISTENSCHIP: 09.00-23.00 Southward - vert. Selma.

* Op de tot de Azoren behorende eilanden Faial en Pico zijn bij een aardbeving in de nacht van vrijdag op zaterdag 3500 mensen dakloos geworden. Er zijn 30 bevingen geregistreerd. Slechts twee mensen werden ernstig gewond.

NAPRA-voorzitter naar P.R.-congres in Hawaii

WILLEMSTAD. — Evenals vorig jaar, toen de voorzitter van de NAPRA — de „Netherlands Antilles Public Relations Organization", de heer P. G. M. Loewenthal de Nederlandse Antillen en de NAPRA vertegenwoordigde op het jaarlijkse congres van de „PRSA" de „Public Relations Society of America", was ook dit jaar de NAPRA door haar voorzitter, de heer Johnny van Ierland, vertegenwoordigd.

De heer Van Ierland vertegenwoordigde eveneens de FIARP — de Federatie van Inter-Amerikaanse Public Relations Organisaties — welke 14 landen omvat en vergeleken kan worden met de OAS. Het PRSA-congres werd van 11 tot en met 15 november j.l. in het Waikiki-Sheraton hotel te Honolulu (Hawaii) gehouden, waarbij 825 afgevaardigden uit de deelnemende landen acte de présence gaven. Onder hen bevonden zich bekende persoonlijkheden, zoals de Philipijnse staatsman, generaal Carlos Romulo, de heer Daniel K. Inouye, de in Amerika bekende eenarmige oorlogsheld en senator van Hawaii, alsmede mevr. Anne Armstrong, de speciale adviseuse op ministerieël niveau van president Richard Nixon.

Het accent van deze conferentie lag op de public-relation aktiviteiten in de landen van de Stille Oceaan, t.w. Japan, de Philipijnen, Australië, Nieuw Zeeland, Indonesië, Canada, Mexico, Colombia en „last but not least" de Verenigde Staten van Noord Amerika met 72 afdelingsbesturen en de Nederlandse Antillen, die zoals gezegd 14 landen vertegenwoordigde. Al met al was het één van de grootste „Public Relations" manifestaties van de laatste jaren. Duidelijk bleek, dat er in de moderne tijd een toenemende behoefte bestaat aan goede „Public Relations". Merkwaardig genoeg is het bestaan van publiciteits- en communicatiemedia niet voldoende om wederzijds begrip en waardering bij het publiek te kweken, inmers, deze media geven de berichten vaak ongenuanceerd door een veelal zonder toelichting, waardoor het gebeurde vaak een ander beeld bij het publiek oproept, dan de werkelijkheid is. Men heeft nu eenmaal „public relations" nodig om op nationaal- en internationaal niveau tot een harmonische ontwikkeling van de gemeenschap te komen.

Merkwaardig genoeg blijkt het begrip „public relations" door velen nog niet goed te worden begrepen en te worden verward met aktiviteiten, die in wezen niets met public relations uitstaande hebben. Het komt er o.m. op neer, de mensen nader bij elkaar te brengen door het kweken van begrip voor elkaar en voor aneren, waarbij men „anderen" ruim moet interpreteren. Dit behoeven niet alleen personen te zijn, doch ook bedrijven, instellingen en zelfs landen. De heer Johnny van Ierland had in deze een opdracht te vervullen, die zich als een P.R.-aktiviteit bij uitstek manifesteerde: n.l. het tot elkaar brengen van de latijnsamerikaanse public relations-organisaties met de public relations organisaties van de Pacific. Hierin is hij geslaagd, getuige de vele reacties, die inmiddels zijn binnengekomen en gezien het feit, dat de internationale publiciteitsmedia hieraan de nodige aandacht hebben besteed. De grote kans kwam, toen de heer Van Ierland, buiten het oorspronkelijke programma om werd aangezocht om als gastspreker na mevrouw Armstrong op te treden. De NAPRA hoopt, dat vele Antillianen zich zullen scharen onder sympatisanten van het public relationswerk en hiermee het bestuur een stimulans zullen geven om op de eenmaal ingeslagen weg voort te gaan. Zoals reeds uit eerdere persberichten bleek, zijn de Nederlandse Antillen gekozen om als gastland te mogen optreden voor het te houden FIARP-congres in 1975.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD. — GEBOREN: 8 nov. Mitsella Muyden—Pieter; 9 nov. Anjuska Janse; 11 nov. Sayveka Philips; 9 nov. Syledia Viuda; 13 nov. Jean-Meret Ridderstap; 11 nov. Siegfrieda Colina; 12 nov. Ortencia Koeiman; 13 nov. Jeremy Christiaan—Ignacio; 12 nov. Marvienne Martis—Ortega; 13 nov. Maryellen Chirino—Mackaai; 14 nov. Cleon Allie—Pietersz en Eva Jonker—Pas; 6 nov. Michelangelo Overman; 13 nov. Rufino Jasinta—Bitoria; 8 nov. Charediz Maduro; 10 nov. Noralima Maria; 7 nov. Marcel Martina; 12 nov. Cristine van Tys—Paulo en Dennis Puriel; 11 nov. Sherrel Simon en Hyacintha Emelina; 9 nov. Renaley Martis; 6 nov. Esley Minne; 15 nov. Meriam Espulien—Pieter; 4 nov. Edward Alle; 14 nov. Djerel Martiena—Valorian; 15 nov. Mark Croes—Donker; 13 nov. Clifford Aitatus—Nava; 9 nov. Henna Mauris—Chirino; 14 nov. Ewald Jonis—Jandroep.

GETROUWD: 11 nov. Jacobo Prins met Helga Prince; 12 nov. Omar Arias met Ruthlin Cannister, Demetrio Frans met Irene Susanna, Wilson Raphaela met Xiomara Davelaar, Gerhardus Bongers met Maureen Cuales, Arsenio Peternella met Vilma Balentien, Elvio Mongen met Gloria Comenentia; 13 nov. Victor Rumai met Mary Martinez, Sidney Sophia met Etelvina Erazo, Juan Bernabela met Leonida Allee, Stenley Martina met Sonia Sille, Oswin Martes met Rosalina Medina; 14 nov. Norman Peiliker met Anna Perret Gentil; 15 nov. David Donker met Emma Newton.

ONDERTROUWD: 14 nov. Signiel Felida en Lucila Brion, Nelson Concincion en Siegfrieda Ferreo, John Schmidt en Berta Girigorie, Edgar Pikerie en Nilda Valerianus, Edgar Gosepa en Yolanda Leonora, Emiliano Daal en Silvia Stegman, Jose Bibiana en Francisca Rijker, Abraham Webster en Marva Wilson, Fran Godie en Isbelia Nicolina, Ramon Smeins en Norman Walter, Franklin Elstak en Etline Lourens, Edward Frans en Vitalia Rosalia, Servio Jamanica en Mayra Pisas, Michael Celestina en Cornelia Engelhardt, Bienvenido Philipsen en Rosa Rijna, Guillermo Edwards en Maria Ricardo.

OVERLEDEN: 11 nov. Petronilia Rojer (83 jr); 12 nov. Lourencio Pieternella (68 jr) en Woo Chung Ng (70 jr); 11 nov. Rudolf van Uytrecht (89 jr) en Pedro Schoot (81 jr).

SAMBUMBU

Don Pereré cada un cu su fishi - Don Pereré iedereen bij zijn vak. Schoenmaker blijf bij je leest.

Prome aja picá tabata dura siete anja, awor en ta dura ni siete minuut - Vroeger duurde een zonde zeven jaren, tegenwoordig nog geen zeven minuten. Vroeger was alles erg, tegenwoordig mag veel.

Picá confesa, picá pordona - Gebiechte zonden zijn vergeven zonden. Blijf niet nakaarten.

No tira piedra sconde man — Je moet geen stenen gooien en je hand verbergen. Kwaadspreken zonder je naam te willen vrijgeven.

No pik man di piedra sin pik su mama — Je kunt niet de handsteen ruw maken zonder de maalsteen ruw te maken. Doe geen half werk. Piedra cu lora no ta cria rais — Zeestenen die rollen krijgen geen algen. Rust roest.

Si bo falta un pia, no por bira un paar — Zonder metgezel kun je geen paar worden.

P.B.

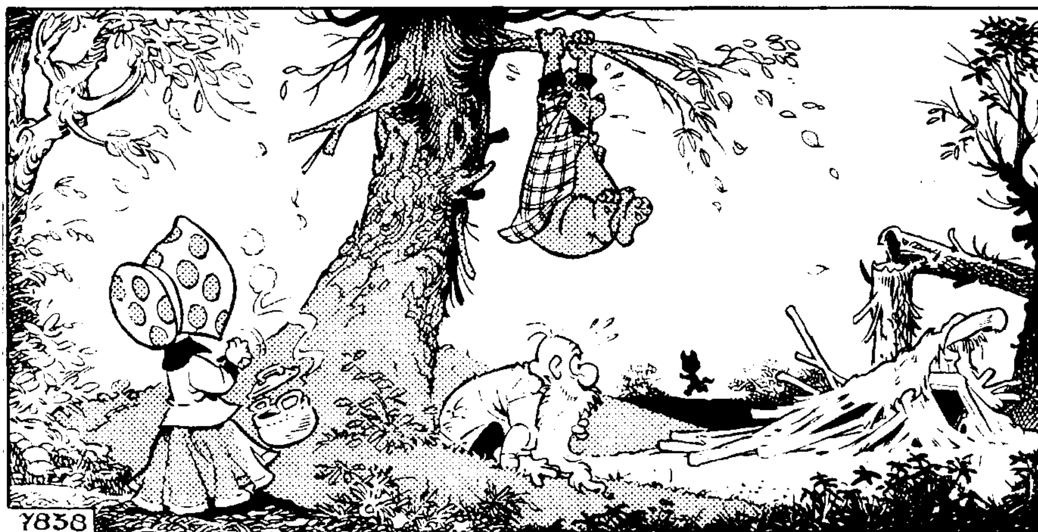
Beurs van Amsterdam

7 pct Ned.	90	O.G.E.M.	32
AKZO	50.70	Pakhoed	127
Heinekens Bel. en Beh.	204	Rijnschelde	202
Heinekens Bier	221	E.M.S.	15.70
Hoogovens	57.60	Scholten-Honig	—
H.V.A.	69	V.M.F.	128
Philips	34.30	Ver. Ned. Uitgeversbedr.	110
Unilever	116.80	Werelhaven	108
Kon. Olie	84.70	Wessanen	125
K.L.M.	62	Ant. Brouwerij	—
K.N.S.M.	135	Ant. Verf	138
V. Ommeren	290	Aruba Electra	140
Scheepvaart Unie	91	Sur. Brouwerij	—
A.B.N.	293	Converto	580
Nat. Nederlanden	65	Goldmines	130b
Ngombezi	—	IKA Bel. Mij.	150
Alb. Heijn	94	NEFO	68
AMRO Bank	64.80	Robeco	202.50
Bergoss	275	Rolinco	140.50
V. Berkel	160	Utilico	116
Bols	108.50	Alcan Alum.	37.50
Kredero Ver. Bedr.	410	Ned. Ant. 7 3/4 71	—
Buehrmann Tetterode	63.50	Ned. Ant. 6 1/2 67	—
Bijenkorf Beh.	79	Ned. Ant. 60	—
Calvé	158.50	Ned. Ant. 4 1/2 59	—
Cur. Handelmij.	159	Ned. Ant. 4 1/2 62	—
Elsevier	555	Unitas	
Fokker	23.20		
V. Gelder	56		
Gist-Brocades	54.10	Inter Concerns	82.8
v.d. Grinten	191	Industrie	121.0
Hagemeijer	98	Scheepvaart	104.0
Internatio-Muller	55.20	Banken	135.6
Kon. Ned. Papier	67	Handel	106.1
Naarden	44.50	Algemeen	103.5

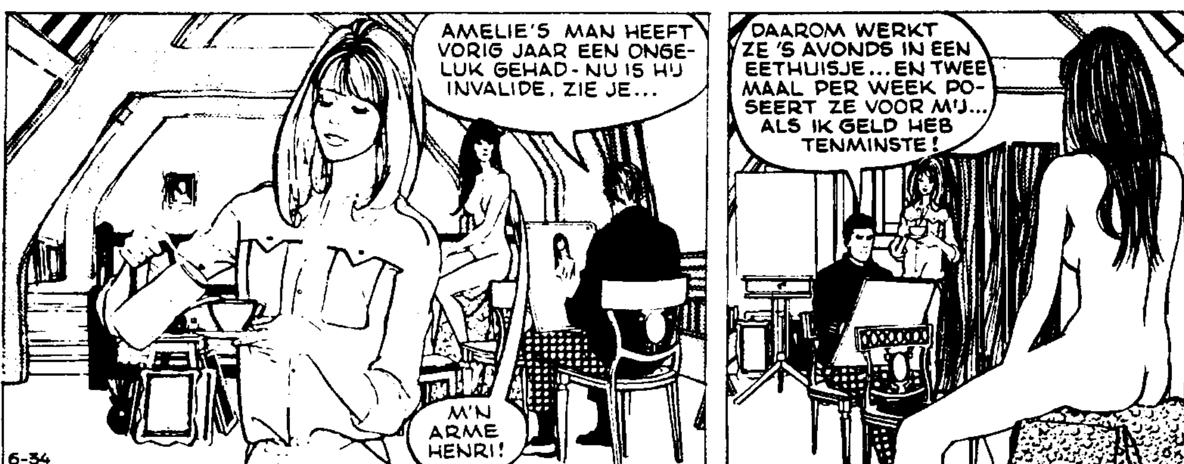
Beursberichten

AMSTERDAM — Gehele markt in de ban van oliecrisis en daardoor flauw. Beurs spreekt van crisisachtige toestand. Grootste verliezen bij de scheepvaart. Veel aandelen onverkoopbaar op flauwe locale markt. Staatsfondsen zeer flauw.

HEER BOMMEL DE VREZELIJKE KRAKKEN



7838. — Juffrouw Doddel luisterde geschrokken naar de krakende geluiden en de rauwe kreten, terwijl ze op een drafje de heuvel beklom. Maar toen ze boven aankwam bleef ze ontsteld staan en sloeg de handen in elkaar, zodat het pannetje versterkende pap in het gras terecht kwam. Geen wonder; het hutje waarin ze Flut en Knot te slapen had gelegd, was in elkaar gestort, de boom ernaast was gebroken en heer Bommel hing ordeloos aan een tak om hulp te roepen. „Twas dr antidoot!" raspte professor Prlwytzkofski, die met uitpuilende ogen tussen de wortels zat. „Hoe ist mooglijk! Zo ener uitwerking is niemaals daargeweest." „Wat is hier gebeurd?" riep de buurvrouw uit. „Waar zijn de hummeltjes?" „D-daar!" jammerde heer Bommel. Hij wees in de verte, waar Tom Poes rennend over een heuveltje verdween, en vernam: „R-reuzen! Het waren d-de r-reuzen! Hoe vr-vreselijk is dit alles! Ach, had ik maar naar de jonge vriend geluisterd. M-maar wie had dit kunnen denken?" „Wat bedoel je toch?" vroeg Doddeltje ontdaan. „Welke reuzen? Wat hebben ze met de kleintjes gedaan?" „D-de kleintjes zijn reuzen, als u begrijpt wat ik bedoel", verklaarde heer Ollie met overslaande stem. „Praw! Het kan ja niet wezen", klaagde de geleerde, terwijl hij in wanhoop met beide vuisten op de grond sloeg. „Het is niet mooglijk. Het is alles zo onwetenschappelijk!" Op dat moment werd het heer Bommel te veel; de tak ontglipte zijn krachteloze vingers en met een kreet stortte hij op de bewogen hoogleraar.





Tiffany Jones









Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.10 parada deportivo, Hector Rosario; 18.30 kinderprogr. voor het slapen gaan; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 persoverzicht uit Israël; 19.30 discovaria; 20.00 Baby's potpourri; 21.00 Hermanito discothec; 22.00 nieuws in het kort; 22.05 eine kleine nachtmusik; 23.55 dagsluiting (pastoor Brada); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame Street; 17.00 bo conoce; 17.05 ora pa mucha; 17.25 entrevista Fernan ku prof. dr. Max Euwe; 17.35 electric co.; 18.05 you and your car; 18.20 prot. uitz.; 18.30 headlines; 18.44 knock-out; 18.50 Emergency; 19.53 Shell-progr.; 20.10 two in one; 21.14 nieuws; 21.50 ABN-special; 23.39 Nieuws; 23.57 teleteatro (FILM: Baby the rain most fall).

*****

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 Scooby Doo; 17.30 los monstruos; 18.00 tierra de gigantes; 19.00 la italianita; 20.00 radio rochela; 21.00 Raquel; 22.00 el observador venezolano; 22.30 AD; 23.30 cine de media noche (Los Reyes del sol).

VENEVISION (kanaal 12): 17.30 Zorro; 18.30 las aventuras de Huck Ferin; 19.00 una muchacha llamada Milagros; 20.00 papá corazón; 21.00 isla de brujas; 22.00 el informador Chrysler; 22.10 hechizada; 23.00 alrededor del mundo; 23.15 mesa redonda; 24.15 mensajes en la noche.

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 obsequio musical Winkel Handelmij; 17.30 tophits; 17.45 All Electric Sales hitparade; 18.00 Autorama hitparade; 18.15 sorpresa Kentucky; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica groovy; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 20.30 tophits di dia; 21.00 fiesta Antilliana; 22.15 cortesia Ron Rey de Copas; 22.45 Wimco y su Martini.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 progr. „Lago music hall"; 17.30 all hens; 18.00 variacion musical; 18.15 imaginales musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 progr. „Con cos ta?"; 21.00 radiokrant (radio ned.); 21.30 musica variá; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 momentos de decision; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 eng. nieuws; 18.50 business news; 19.00 stories of Great Christians; 19.15 psychology for living; 19.30 evening serenade; 20.30 back to the bible; 21.00 sign off.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 18.15 noticia local na pap.; 18.30 happy days-progr.; 19.00 noticiero deportivo; 19.15 turning the table; 20.30 safe drivingclub; 23.00 la hora romantica; 23.30 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 Sesame Street; 17.00 bo conoce?; 17.05 electric co.; 17.30 aquamen; 18.00 Polygoon-nieuws; 18.15 Lago-progr.; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 the persuaders; 20.00 deporte (live); 20.15 eng. nieuws; 20.30 the F.B.I.; 21.30 ultimas noticias; 21.15 dark shadows; 22.00 V.V.V.; 22.15 the seventh sense; 22.30 medical center; 23.00 supercine.

R.N.W.O. (800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(6020 kHz): 17.30 nieuwsrubriek: 17.48 Magazine door Benny Ooft; hierin oa. causerie mevr. Sylvia de Groot over „Marrons" in Suriname; 18.32 discobar door Jan Meyerinck; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 uitzending.

*****

DINSDAG
CURACAO

CUROM: 06.00 opening; 06.30 met muziek naar school; 06.55 reclamehoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.35 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardij-progr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 kath. uitz. (pastoor Brada); 10.45 aanvullende muz.; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar; 16.30 musica variá.

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 06.30 desayune con nosotros; 08.30 televisión educativa; 11.15 telemercado; 11.30 la perfecta ama de casa; 12.00 Venezuela hoy; 12.30 buenos días; 13.30 cine para la mujer; 15.00 don gato y su pandilla; 15.30 sopotocientos; 16.00 Pepe Potamo; 16.30 Johnny Quest.

VENEVISION: 10.25 himno nacional; 10.30 sopotocientos; 11.00 la oferta del mes; 11.15 cocina al minuto; 11.45 los colosos; 12.15 especial; 12.45 loque pasa en el mundo; 13.00 la ciudad grita; 13.30 el amor tiene cara de mujer; 14.30 mujer; 15.00 Krazy Kat; 15.30 el pinguino y el profesor; 16.00 el rey Leonardo; 16.30 Archie.

*****

ARUBA

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.30 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticia int. na pap.; 07.15 boleros, baladas y instrumental; 08.00 discorama; 12.00 seccion di noticias; 13.00 instrumental; 13.15 boleros; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticia local (pap.); 16.45 atardecer musical.

RADIO VICTORIA: 05.58 opening; 06.00 reloj musical; 06.30 noticias español; 06.45 reloj musical; 06.45 cruzada; 07.00 noticias español; 07.15 llamada a la conciencia; 07.20 ultimas noticias; 07.30 news in english; 07.50 daily bread; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 09.00 ultimas noticias; 09.06 rumbos de liberación; 09.15 fortress of faith; 09.30 e bijbel habrí; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.05 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.15 noticia di deporte; 12.25 newsbreak A.P.; 12.30 news in english; 12.32 life; 13.00 noticias español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.05 afternoon musical; 14.30 radio school of the bible; 14.45 quiet time; 15.00 ultimas noticias; 15.05 ensueños musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.15 sailor Sam; 16.30 children's gospel hour; 16.45 einde uitzending.

FTA wil praten met Basi Ritz

ORANJESTAD. — De F.T.A. heeft hedenmorgen een telegram gezonden aan de nieuwe directie van het Basi Ruti-hotel waarin voor 30 november een bespreking wordt gevraagd. Destijds werd de F.T.A. reeds door Basi Ruti erkend, doch in afwachting van de nieuwe directie werden de besprekingen uitgesteld. De F.T.A. heeft thans op verzoek van bijna alle werknemers, die opnieuw een verzoek hiertoe tekenden, een gesprek aangevraagd met de nieuwe directie om over de arbeidsvoorwaarden te spreken.

Voor agent (in burger) boete voor mishandeling

ORANJESTAD. — Conform de eis van de officier van justitie werd gistermorgen beklaagde B.N.A., politie-agent van beroep, wegens mishandeling tot een geldboete van vijftig gulden, subsidiair vijf dagen gevangenisstraf, veroordeeld.

Beklaagde had zich op 27 mei erg kwaad gemaakt toen hij op de kruising Arend/Emmastraat een autobestuurder die bij een botsing was betrokken, te hulp wilde schieten. De bestuurder zat in zijn vernielde auto met zijn gewonde vrouw op zijn schoot en zou tegen beklaagde — die in burger was — hebben gezegd dat hij maar moest weggaan. Beklaagde had zich even verwijderd en toen enkele minuten later twee andere politie-agenten de bestuurder aan het helpen waren om uit de auto te komen, gaf de beklaagde, die zich achter de twee agenten had geplaatst, de autobestuurder zo'n vuistslag dat de man tegen de grond ging. De officier die begrip had voor het feit, dat politie-agenten het soms moeilijk op straat hebben, was van mening dat beklaagde niet op dergelijke wijze had moeten handelen. Vooral nadat zo'n zeven minuten waren verstreken van het moment dat de autobestuurder beklaagdes hulp had geweigerd, had beklaagde in dit tijdsbestek zijn woede kunnen bekoelen. Van de rechter hoorde de beklaagde dat het beter is pas te slaan nadat men aangevallen is en dat een politieman een vriend en geen vijand van de bevolking moet zijn.

Cement-diefstal

De drie beklaagden, die zich enige tijd geleden schuldig hadden gemaakt aan diefstal van veertig zakken cement van het in aanbouw zijnde Americana-hotel, kregen gistermorgen geldboetes van veertig en vijftig gulden en voorwaardelijke gevangenisstraffen van twee weken opgelegd. Eén der beklaagden, die als bewaker bij voornoemd hotel werkzaam was, had op die bewuste avond omstreeks het middernachtelijke uur ervoor gezorgd dat de twee anderen met hun truck door de poort konden rijden om de zakken cement op de truck te laden. Aan één der beklaagden zou de bewaker hebben verteld dat hij de zakken cadeau had gekregen van zijn chef.

Men kwam echter niet ver, omdat de truck te zwaar was beladen en deze ter hoogte van de Arawak Inn door zijn veren zakte. Later in de nacht ontdekte een politie-patrouille de achtergelaten truck. Het heeft de recherche hierna lange tijd gekost eer men de hand op de beklaagden had kunnen leggen. In deze zaak eiste de officier tegen ieder der beklaagden een geldboete van 75 gulden, subsidiair acht dagen en een voorwaardelijke gevangenisstraf van twee weken.

Vuistslag

De man S.E.M. had op 20 juni na een wedstrijd in het Lago Sportpark baseballspeler R.P. een harde vuistslag toegediend, als gevolg waarvan het slachtoffer erg veel pijn ondervond en het bewustzijn verloor. Beklaagde werd conform de eis van de officier tot een geldboete van vijftig gulden, subsidiair vijf dagen veroordeeld.

Aanleiding van deze mishandeling zou zijn geweest een verhouding van het slachtoffer met de zestienjarige dochter van de beklaagde. Beklaagde baseerde zijn handelwijze op het feit dat het slachtoffer het meisje tegen haar wil in op een afgelegen plek had gebracht en haar aldaar had verkracht. Over de aangifte die beklaagde hierover aan de recherche had gedaan, had hij tot de dag van gisteren niets vernomen.

Episcopaat van Caribisch gebied neemt mgr Ellis op in bisschoppencollege

Ingetogenheid en hartelijkheid kenmerken wijdingsplechtigheid

WILLEMSTAD – Feestelijk en toch ingetogen, eenvoudig en toch rijk aan smaak en verzorging, ernstig en toch hartelijk en spontaan, en op bepaalde ogenblikken zelfs ontroerend, was de wijdingsplechtigheid van mgr Wim Ellis de tweede bisschop van Willemstad gisteravond in de kathedrale kerk van Pietermaai, die één massale eenheid in gebed en zang vormde. Het applaus vóór, tijdens en ná de plechtigheid was een duidelijk bewijs van meeleven met de man, die zich een zware taak opgelegd zag door zijn hoofd-consecrator mgr Johannes Holterman O.P., die in het applaus deelde vlak vóór de wijdingsplechtigheid ten einde was. Een kerkelijk gebeuren, dat indruk maakte en niet gauw vergeten zal worden, juist ook, omdat er plaats was ingeruimd voor het eigene. Heel schoon kwam dit tot uitdrukking met de offerdans welk ademloos gevolgd werd door allen in de kerk met een aandacht welke als het ware hoorbaar werd toen de offergaven al dansend aangedragen waren en de groep uit de kerk was vertrokken. Toen durfde men pas weer te kuchen en wat te hoesten. Zo werden de offergaven van brood en wijn, in cibories aangedragen een gave van de gehele kerk. Zo werd dansen dat toch zo'n belangrijk facet in het leven is, een vorm van liturgie en zo ook werd de liturgie iets, dat een plaats heeft in het leven. Hetzelfde gebeurde met het Litaniegebed, getoonzet op een oud-Curacaose ritme, dat meteen door de gehele kerk kon worden overgenomen.

Twee eigen hoogtepunten uit de plechtigheid samen met de historische handoplegging door de meer dan twintig bisschoppen, die samen met mgr Holterman de wijdingverrichtten.

Een ander hoogtepunt, dat voelbaar meebeleefd werd door alle mensen in en buiten de kerk was het overhandigen van de bisschoppelijke waardigheidstekenen zoals de ring, de heel gestileerde staf en de mijter. Ook toen dat gebeurd was ging er een zucht door de kathedraal heen.

Een ernstige plechtigheid ook; deze ernst over de zwaarte van de taak klonk door in de toespraken van de pauselijk delegaat mgr Luigi Barbarito, van mgr Holterman en in die van de nieuwe bisschop. De delegaat wees op de onderlinge verbondenheid van de bisschoppen en de noodzakelijke eenheid met de bisschop van Rome en op het bewaren van het geloof: de afgetreden bisschop evenals de nieuwe bisschop spraken over de noodzaak tot medewerking. Mgr Holterman deed daartoe een dringend beroep, nadat hij zijn opvolger had geprezen voor diens pastoriaal werk.

Hij wees er op, dat er over de gehele wereld geen enkele bisschop gevonden wordt die aan alle vereisten voldoet. Hij was ervan overtuigd dat mgr Ellis open staat voor opbouwende kritiek en alle goede suggesties.

De nieuwe bisschop op zijn beurt prees zijn voorganger die meer dan veertig jaar het volk van de Antillen heeft gediend als pastoor en zestien jaar als bisschop in een uiterst moeilijke tijd als gevolg van de geloofscrisis. Hij prees hem ook omdat hij was afgetreden omdat hij plaats wilde maken voor een „jiu di tera" en ook omdat hij na dit arbeidzame leven niet wil gaan rusten maar zich beschikbaar heeft gesteld als pastoor voor een der parochies.

Ook de nieuwe bisschop deed een klemmend beroep op medewerking; op die van zijn collega's in de pastoraal; op die van de religieuzen en op die van het gehele volk Gods.

Hij beloofde met evenzoveel woorden aan de drie Bovenwindse eilanden zo spoedig mogelijk daar een bezoek te gaan brengen. Ondanks het aangrijpende van het ogenblik sprak hij duidelijk en helder zoals hij ook had gedaan bij het begin van de eigenlijke wijdingsplechtigheid.

Toen had hij bevestigend geantwoord op de vraag, of hij bereid is de Blijde boodschap van Christus trouw en voortdurend uit te dragen. Even bevestigend was het antwoord toen de hoofdconsecrator hem vroeg of hij de schat van ons geloof zuiver en geheel intact wil bewaren zoals die steeds bewaard was gebleven in de kerk. Het waren de vragen welke aan elke bisschop in de katholieke kerk voor zijn eigenlijke wijding worden gesteld.

Of hij bereid was het Lichaam van Christus dat de kerk is, mee te helpen uitbreiden; daarbij de eenheid bewarend met alle andere bisschoppen onder het gezag van de opvolger van de apostel Petrus. Of hij aan deze opvolger trouw en gehoorzaam wil blijven. Of hij een vader van het Volk Gods wil zijn en dit samen met de geestelijkheid wil begeleiden op de weg van het eeuwige leven. Of hij belooft vanwege de Heer vriendelijk en medelijdend te zijn met de armen, met de bezoekers (gasten) en met allen, die in moeilijkheden verkeren.

Of hij bereid is zich te wijden aan het oecumenische werk om de eenheid van de kerken te bevorderen. Of hij belooft voortdurend te zullen bidden voor het Volk Gods en zijn plichten als bisschop na te komen en wel zodanig dat hij nooit een slecht voorbeeld zou geven.

Deze vragen werden besloten met de bede, dat dezelfde God die in de nieuwe bisschop dit werk is begonnen, het ook tot een goed einde zal brengen.

De vragen getuigden van de eigenlijk onmenselijke taak, die op de schouders van een bisschop worden geladen. In de vragen klonk het hoofdmotief van de liturgie door van de wijdingsplechtigheid op het feest van Christus Koning. De belofte voor et oecumenische werk werd een stukje uiterlijke werkelijkheid doordat dominee van Heerde een voorbede verzorgde, welke juist over deze eenheid der kerk handelde. De vragen en beloften klonken ook door in drie lezingen. Waar Ezechiel sprak over de herder die zijn schapen zoekt en die ze zelf gaat zoeken, die zich aan zijn schapen wijdt en er voor zorgt dat zij te eten en te drinken hebben en dat ze kunnen rusten; die het gewonde schaap verzorgt. Waar Petrus een beroep deed op de leiders in de gemeenschap, die zijn collega's zijn en die eveneens spreekt over de zorg voor de schapen Gods; die zorg moet met plezier gegeven worden en niet geforceerd. Ook Petrus legt er de nadruk op, dat de leiders een voorbeeld moeten zijn. En Marcus laat er ook geen twijfel over bestaan, waar hij Jezus citeert die zijn leerlingen duidelijk maakte, dat degenen, die verondersteld worden hun volk te leiden, in plaats daarvan dit volk overheersen; dat de machtigen hun volk tyranniseren.

Maar zei Jezus, de apostelen moeten niet zo handelen. Degenen die de voornaamste onder hen wil zijn, moet de dienaar van de anderen zijn, degenen die op de eerste plaats wil zitten moet aller slaaf zijn. Als voorbeeld kan men de Mensenzoon nemen: die kwam niet om gediend te worden maar om te dienen en om zijn eigen leven te geven om het leven van velen te redden.

Een moeilijke en uiterst belangrijke taak. Daarom ook werd er voor de nieuwe bisschop gebeden, na de Litanie van Alle Heiligen op een dergelijke ritmische toonzetting, dat het meebidden en zingen heel spontaan maar gebeurde: dat de nieuwe bisschop in staat zal zijn de kerk dieper wortel te doen schieten in zijn volk; dat bisschop Ellis de kerk van het Caribisch gebied met de eigen waarden van zijn volk zal mogen verrijken, dat er tussen de priesters van het diocees een goed begrip en samenwerking met de bisschop zal bestaan; dat zij gezamenlijk de kerk van de Antillen voorbereiden op zijn toekomst; dat zij Antilliaanse jongeren zullen inspireren te werken voor de kerk; dat de nieuwe bisschop een inspirerend figuur mag zijn bij het zoeken naar steeds grotere eenheid van de christelijke kerken in dit gebied; dat alle religieuzen door hun manier van leven het volk de essentiele waarden van het christelijk leven mogen tonen, de waarden van gebed, totale overgave, trouw en armoede; er werd gebeden voor het materiele en geestelijke welzijn van het Antilliaanse volk; voor hen die lijden onder gebrek en tegenslag opdat zij hun lijden in het licht van Christus'leven kunnen zien; dat allen, die het volk besturen en werken aan zijn vooruitgang dit doen in de geest van Jezus, als dienaars van de anderen, er werd gebeden voor de ouders, de opvoeders der jeugd en voor hen die voor andere mensen zorgen; opdat zij kracht krijgen om hun verantwoordelijkheid te dragen, om niet het offer te vluchten en om hen, voor wie zij zorgen dichter bij God te brengen; er werd gebeden voor de jeugd opdat God de jeugd idealisme zal geven voor een betere toekomst van de gemeenschap; dat God moge helpen bij het verwezenlijken van de boodschap van het Evangelie van Christus op een moderne wijze, in overeenstemming met de eisen van onze tijd; dat God de nieuwe bisschop leven en gezondheid moge geven en veel zegen en dat God hem nog jaren mag sparen temidden van ons. Zo werd gebeden.

Eenvoudige gebeden, zonder veel versieringen en rethoriek. Zoals eigenlijk de gehele plechtigheid betekenisvol en eenvoudig was. Een plechtigheid van bidden en hopen, hetgeen ook doorklonk in de verschillende toespraken. Met als hoogtepunt de handen-oplegging, de ingehouden en devote offerdans, het Litanie-gebed, de overhandiging van de symbolen van de bisschoppelijke waardigheid, de aanhankelijkheidsbetuiging door de gebroeders in het ambt aan de nieuwe bisschop en het applaus dat enige malen de kathedraal geheel vervulde en waaraan de pauselijk nuntius ook spontaan meedeed en de hartelijke begroeting van het publiek buiten de kerk.

Dat dit meeleven van gisteravond gecontinueerd zal worden is zijn er veler wens.

Dus toch

WILLEMSTAD — De nummerverkopers hebben gisteren een zeer grote vraag naar nummer 47 te verwerken gehad. Voor hen een geluk, voor de kopers niet. Het nummer kwam namelijk niet uit. De grote vraag werd verklaard doordat iedereen zijn geluk wilde proberen met de leeftijd van de nieuwe bisschop, mgr. Wim Ellis. Het werd niet diens leeftijd,. maar wel diens wijdingsdag: 36 (25 én elf van de elfde maand). Dus toch....

Wijding in het kort

DE WIJDING van mgr Wim Ellis tot tweede bisschop van Willemstad werd daarom ook zo indrukwekkend, omdat alles tot in de puntjes geregeld was. Het koor van de kathedrale kerk van Pietermaai, versterkt met zangers van Santa Rosa en Mundo Nobo onder leiding van Frank Francisca, deed zijn werk uitstekend, aan het orgel begeleid door pater Pim Janssen O.P.

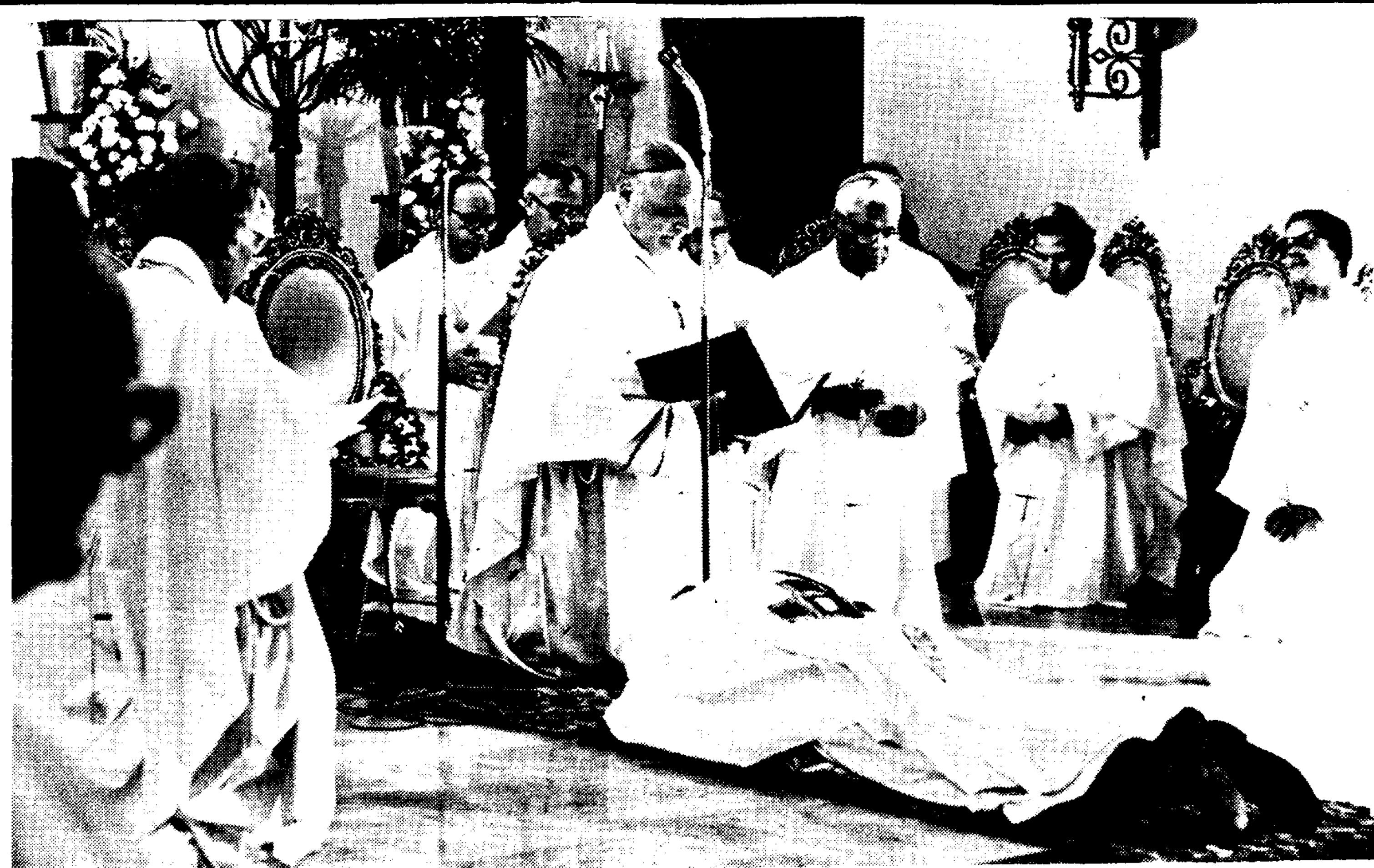
De Litanie van Alle Heiligen was getoonzet door Richard Simon met als ideale voorzanger Herbert Maria, terwijl de muziek verzorgd werd door Tipico Santa Martha; de offerdans werd schitterend verzorgd door de Banda Abaose groep van Crisma Francisco en Harold Kopra. De tekst van het welkomstlied aan de nieuwe bisschop, bij de rondgang door deze gezongen was van de hand van pater Jac. Janssen O.P. Pastoor M. Brada was ceremoniemeester; de vertaling en de verzorging van de liturgische teksten waren het werk van de Diocesane liturgische commissie. Dit waren de medewerkenden aan de plechtigheid zelf. De bloemenversiering van gele en witte chrysanten was zeer smaakvol.

Het verkeer werd geregeld door een groot aantal polite-agenten; ondanks deze zorg dreigde het toch even vast te lopen. Medewerking werd verder verleend door het VKC en de EHBO, welke een ambulance buiten de kerk had klaar staan voor eventualiteiten.

En tot slot: het organiserend comite heeft gelijk gehad bij zijn beslissing om de plechtigheid in de kathedraal te houden met het oog op mogelijke regenbuien. Een half uur vóór de plechtigheid regende het dat het goot en toen de kerk net leeggestroomd was, kwam er nog een bui „Bendicion," klonk het van verschillende kanten.



...opgenomen in het bisschoppencollege...



...door Uw dood en verrijzenis, bevrijdt, ons, Heer....



...man van ons hart, u kent ons goed, u bent midden onder ons...



...priesters uit het gehele Caribische gebied...



...doet dit tot mijner gedachtenis...



...uit Uw handen hebben wij dit brood en deze [illegible] ontvangen, vrucht van de aarde en het werk van mensen...

Harry Truman kon Nixon niet zetten

WASHINGTON. — Wijlen president Harry S. Truman van de Verenigde Staten heeft president Richard M. Nixon eens omschreven als die schichtig-kijkende,.... verdomde leugenaar, aldus een boek dat in Washington is gepubliceerd.

Truman gaf zijn mening over Nixon tijdens een op geluidsband opgenomen interview twaalf jaar geleden, lang voordat laatstgenoemde president werd.

Tegen zijn interviewer, Merle Miller, ook de auteur van het boek Plain Speaking, zei Truman dat Nixon in geen enkele presidentsverkiezing enige kans zou maken.

Op de vraag aarom niet, antwoordde Truman volgens Miller: Omdat Nixon een schichtig-kijkende, verdomde leugenaar is en het volk dat weet. Ik begrijp niet hoe de schoft ook maar één stem achter zich heeft kunnen krijgen.

Verder in het interview verklaarde Truman nog dat Nixon een van de twee mannen uit de hele Amerikaanse geschiedenis was die hij niet kon zetten.

De andere was ex-gouverneur LLoyd Stark van Missouri, een politieke vijand van Truman in diens staat van herkomst.

• De operazangeres Jennie Tourel is op [illegible]-jarige leeftijd aan longkanker overleden. De [illegible], geboren in Montreal, maakte in 1933 te Parijs haar debuut in „Carmen". In 194[illegible] vluchtte Jennie Tourel, die joods was, uit Frankrijk naar Amerika waar zij haar carrière voortzette bij de „Metropolitan" onder Arturo Toscanini.

amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport

Amigoe deportivo

Redaksjon: Conscientiesteeg 27-29 Telefon: 24365

Editorial:

DRAG-RACING

Automobilimo ta progresando den mundo komo „spectators sport", esta un deporte ku ta atrae hopi hende pa wak'e. Esei por a ser komprobá pa tur e karedanan ku a ser organisá aki-nan di „drag", tur ku a ser presensiá pa miles di hende. Na Venezuela — pa no papia mes di Merka y Canada y varios otro pais latino — tambe „drag-racing" a resulta di ta gosa di mashá simpatia serka e hubentud, sea komo partisipante of komo espektador.

Na Maracaibo ayera ta hasi ocho dia, tabatin un kantidat di hende ku a surpasá grandemente tur e espektativanan di e organisadornan, y tabata precisamente e enorme publiko ku a pone ku e mantenshon di orden door di polisnan a sali for di man y a kausa suspenshon di e karedanan.

Sin embargo e gran gentío sigur lo sirbi e organisadornan na Maracaibo di un proposito mashá util, y esei tá ku nan a haya mas prueba pa munstra autoridadnan riba e kresiente entusiasmo ku tin pa e deporte di „pique" y e nesesidat pa nan haya un „drag-strip" adekwado y evita di tin di sera via-nan públiko pa karedanan, ku tur e trabow extra ku esei ta trese ku ne pa polisnan, y e peliger ku semper bai ta keda existi ora ku karedanan asina ser organisá riba kaya.

Komo seis una pasá nan tabatin un fatalidat di e manera ei na Maracaibo y el a pone ku autoridatnan a surpendé tur karedanan di pique riba e pista di un aeropuerto biew, unda nan tabata ser organisá.

Awor e Asociashon di deporte di automobilismo di Estado Zulia ta buskando pa haya un entendimiento ku gebierno y pesei ku nan a buska tur koperashon di autoridatnan, y a laga esakinan mes tmabe aprobé e lugar (Circumvalaciòn no. 1) unda e karedanan lo a tume lugar. Pesei tambe ku ora ku a resultá ku tabatin peliger, pa e muchanan especial, ku kada ratu tabata kore krusa riba e kaminda, e organisadornan, promé ku polisnan mes a yega na e desishon, a haya pa ku kwantu interes ku tabatin, mihó kos t lo tabata si suspendé e karedanan. E delegashon di Korsow, prepará manera e tabata ku su autonan „brabu", a komprendé e situashon, anque el a nifiká pa nan, hopi gastu y molester por nada.

Awor ta sosedé ku aki na Korsow, pa kwantu entusiasmo ku tin pa drag-racing, no tin lugar aktual pa organisá karedanan, y aki nos ta mira ku mester bini un koperashon manera mester tá di autoridatnan. Ku esaki nos kier men, ku autoridatnan mester drenta den kontakto ku e Asociashon di Drag Racing, y huntu ku e organisashon ei, yega na un akwerdo kón presisamente un „drag-strip" mester ser trahá pa e ta kumpli ku reglanan di seguridat, y por lo tantu lo haya aprobashon di autoridatnan.

Di un prinsipio tur hende tabata di akwerdo ku e organisashon periodikal di karedanan di „drag", lo a kita ku karedanan klandestino tabata ser organisá anochi laat riba Nieuwehaven y otro via-nan públiko. E mes konsederashon ei ta valido ainda, pero no e só, sino tambe esun ku e hobennan ku ta lesa y mira den pelikulanan karedanan di auto, ta ser más y más atraé na e deporte aki, di velocidat.

Drag-racing ta un aktividat ku espesialmente esnan hoben ta loko ku ne aktualmente. Y meskos ku tur parti tin aki tambe un grupo ku por afford na tin nan auto espesial, otro ta kondishoná esnan ku nan ta kore kune tur dia, y tin muchu más tantu atrobe ku kier mira kiko tal auto por „hasi" konta tal auto den un kareda.

Nos ta kere ku drag-racing ta e deporte ku aktualmente ta „in" rond mundu, y ta bon pa autoridatnan duna nan mes kwenta di esei, y buska na duna e hubentud di Korsow, e oportunidat pa e por mira karedanan „legalmente" organisá.

Resultadonan di softball

Zulia a gana dos y perde un na Corsow

WILLEMSTAD — Den weekend qu a pasa tabatin varios partido di softball tantu local como di caracter internacional. Mas interesante tabata e partidonan qu selección di Zulia (Venezuela) a celebra aqui. Diabierne anochi nan a perde cu 2-1 di Santa Rosa NABCO, diasabra e Venezolanonan a tuma revancha ganando e mesun club aqui cu 8-4 mientras qu ayera tardi Twins di Corsow mester a baha cabés pa e Zulianonan, quendenan a gana cu 10-3.

Di e promé partido entre NABCO y Zulia a sali un relato extenso den corant caba. Resultado di e partido di diasabra anochi tabata, manera nos a bisa caba 8-4 na fabor di Zulia. Pa Zulia 8 careda, 7 hit, 5 error. Pitcher ganador tabata Tosendo Bradco y mihó bate William Romero cu 4-2. Hector Soto a conecta di homerun pa e Zulianonan. Pa NABCO 4 careda, 6 hit y 6 error, mientras qu Eligio Thielman a bai cu e derota. Mihó na bate pa NABCO tabata Romualdo Martis cu 2-1. Di e partido di ayera tardi entre Zulia y Twins cual a tuma lùgá riba tereno di Casa Grandi, nos no ta disponé di e detallenan. E score final tabata 10-3 pa Zulia, qu di e manera ei a sabi di convertí dos di su tres partidonan na Corsow den un victoria.

Casa Grandi ayera tabata un berdadero centro di softball. Aparte di e partido internacional tabatin cantidad di encuentronan local tantu pa Copa Statuut como pa e II weganan deportivo di CSF.

Pa ser completo nos ta publica aqui bou e resultadonan qu te ainda a ser registrá den e torneo Copa Statuut: sección femenino: Blue Bells — All Stars 15-14; Coca Cola Wildcats — Cardenales 10-3; Rising Trotters — Malta Amstel 12-4. Sección masculino: Yellow Birds — Indju Stars 10-9; Los Tigres — Twins 6-5.

Ayera e siguiente partidonan masculino a tuma lugá den cuadro di e torneo pa Copa Statuut. Rising Trotters — Wabi Bala Moli Club, ganando e proménan cu anotación di 12-7. Pa Trotters: 12 careda, 15 hit, 3 error. Pitcher ganador Edgar Felipe (quende a conectá tambe di homerun). Mihó na bate tabata Sambo cu 3-3. Pa Wabi Club 7 careda, 11 hit, 5 error. A Pablo tabata e perdedor, mientras qu R. Jansen a sobresali den ofensiva cu 3-2.

Los Astros a superá Sint Joris Angels cu score basta amplio di 10-5. Pa Los Astros 10 careda, 6 hit, 3 error. F. Jansen a gana y A. Leonora tabata e mihó bate cu 4-2. Pa Sint Joris Angels 5 careda, 7 hit, 6 eror. J. Josephina a perde. Mihó bate D. Sislina 3-2.

Caballeros a humilá Postkantoor lagando nan sin ningun oportunidad: 20-1. Pa Caballeros 20 careda, 17 hit, 0 error y pa Postkantoor 1 careda, 5 hit, 4 error. Balborda a gana mientras qu Hellement a pitcha pitcha den causa perdí. Mihónan na bate tabata: H. Lourens pa Caballeros cu 4-3 y Martis pa Postkantoor cu 3-2.

E partido femenino pa Copa Statuut entre Sint Joris y Jellos Birds a ser suspendé den di tres inning pa motibu di awaceru. Na e momentu ei Sint Joris tabata dilanti cu no menos cu 20-1. E encuentro sin embargo mester ser hungá completamente di nobo.

Dos wega a ser celebrá tambe di e torneo den cuadro di e II weganan deportivo di CSF. Paradise a excelá contra di Sint Joris ganando cu no menos 30-0, mientras qu Rising Trotters II a vence Yellow Birds cu 29-12. Paradise tabata di fiesta pegando no menos qu 24 hit mientras qu Ludmila Emercilia a laga constancia di su talentonan como pitcher lagando Sint Joris sin ningun hit. Además e tabata e mihó na bate cu 4-4. Paradise a hunga sin fayo den defensa. Pa Sint Joris 0 careda, 0 hit, 1 error. Pitcher perdedor tabata Magdalena Cicilia.

Pa Rising Trotters II 29 careda, 12 hit, 4 error. Jamira Elvoris a gana e partido. Lupe Cicilia tabata e mihó na bate cu 7-5, bou di cual un homerun. Pa Yellow Birds 12 careda, 8 hit y 10 eror. Poppie Rojer a perde, mientras qu Theodora tabata e mihó bateador cu 4-3.

Hector Soto ta ser felicitá pa su compañeronan di equipo ora e ta yega home despues di a conectá di homerun den e partido di diasabra entre NABCO y Zulia.



ZULIA — TWINS na Casa Grandi. R. Virginie di Twins ta trata aqui di crusa home, pero ya e catcher di Zulia ta den poder di e bala.





UN BISTA PARSIAL di e multitud grandi ku tabatin ayera a hasi ocho dia na Maracaibo pa e karedanan di "pique" (Drag-racing) ku tabata pa tuma lugar aya, pero ku a ser suspendé pa e peliger ku tabatin ku muchanan por a kore subi e kamina (por mira klá kón fasil esei por sosodé) net ora ku e autonan tabata den kareda.



COPA PA E DELEGASHON DI KORSOW, a ser entregá pa e Presidente di e Asosiashon di deporte di automobilismo di Estado Zulia, Guillermo Vilches (na man robes), na e Presidente di Curacao Drag Racing Association, Humphrey de Boer. Más na man drechi por mira Berkemeyer, un di e asistentenan di e delegashon, y entre é y Humphrey de Boer por mira (ku bril pretu) Techi de Boer ku lo tabata un di e coureurnan pa Korsowna Maracaibo ayera a hasi ocho dia.

Beckenbauer a hunga su 73 wega den selekshon

Un publiko di 70.000 persona ku tabatin den e estado Neckar di Stuttgart a mira diasabra atardi kón hungando briyante futbol, espesialmente den e prome tempu, e selekshonado aleman a gana esun di Espanja ku score di 2-1. Tur e dos golnan di Alemania a ser anotá den e prome tempu, pa e alero Heynckes, na di 14 y di 37 minut. Pa e spanjonan Claramunt a anotá na di shete minut despues di sosiegu.

Notable di e dos golnan aki di Heynckes — hungador di Borusia Moenchengladbach — ta ku den e total di 24 partido internashonal ku el a hunga anteriormente, el a score solamente tres biaha. Y papiando di weganan internasonal; hungá pa selekshon nashonal nos kier men; ora ku Franz Beckenbauer a ser alineá pa e alemannan kontra di Espanja, el a hunga su di 73 partido den representashon di su pais. E manera ku el a dirigi e defensa di e equipo aleman, a mustra ku, teniendo na kwenta e Mundial di otro anja, Beckenbauer sigur lo alkansá pronto e kandidat di 100 wega hungá den selekshon di su pais.

Inglesnan tin masha interes pa e mundial

Aunke Inglaterra lo na ta den e 16 paisnan ku otro anja lo hunga na Munich pa e Mundial di Futbol, tog e hecho ku futbol ta ketu bai e deporte más kerí pa e inglesnan, a pone ku nan tin un interes mashá grandi pa e Mundial. Gran Bretanja a haya 20.812 karchi for di FIFA, y a resultá ku ya for djawor tur di nan a ser bendé. Pero den esaki no ta Gran Bretanja só a bai asina, ya ku e karchinan ku a korespondé na Bulgaria, Yugoslavia, Irlanda y Sur Afrika, tur a ser bendé caba. Brazil a haya 30.046 karchi, y no sobra awor aki sino algun shen. Y tin masha hopi otro pais, ademas di esnan ku nos a menshona ariba, ku a pidi pa haya mas karchi, y entre nan tin Canada, Mexico, Israel, Hapon y Australia.

Esaki kier men ku pa ora ku e Mundial tin di kuminsa, tur karchinan a ser bendé dia-biew kaba, y e ora ei.... merkado negro ta bai funkshoná ku „ta'n smaak....".



NABCO — ZULIA: Marcel Martis ta yega primera safe (e bala ta tras di u lomba).

Volleyball interinsular



WILLEMSTAD — Acción na net durante e encuentro di volleyball entre selección di Corsow y Toyota di Aruba qu a tuma lugá diasabra anochi riba cancha di Sint Thomas-college. E selección a gana, manera por a ser sperá, pero e no a laga un impresión masha convincente atrás. E resultado di e setnan tabata: 15-4, 10-15, 16-14 y 15-9. Después di e partido Jossy Martina, na nomber di departamentu di Desarollo y Cultura a entregá trofeonan na e selección Y Coca Cola Lucky Masters qu a gana e wega di e anochi anterior. Lucky Masters sin embargo a entregá su trofeo na Toyota como recuerdo na e encuentronan aqui.

SPORTIADAS

Na Maracaibo nos a mira un sistema nobo pa hiba kampanja kontra di un bont, of kwalkier funkshonario deportivo. Un grupo di ciclistanan ku ta mal kontentu ku e aktual entrenador di Zulia, a perkurá pa borchinan ku tabatin poné na varios lugar na unda e karedanan di pique (drag-races) mester a kuminsa. Un di nan, tabata bisa: „La Asociación Zuliana de Ciclismo y el Entrenador acabarán con el ciclismo zuliano. „Federacion Venezolana de Ciclismo, ayudenos". Un otro borchi tabata bisa: „El Zulia tiene material ciclistico, por lo tanto necesitamos otro entrenador que sepa....."

****

Door di e bruhamentu ku tabatin enkwanto di e karedanan di „pique" (ku no a tuma lugar), nos no por a haya chens di averiguá ta kwal ta e obheshonnan ku e ciclistanan tin kontra di e Entrenador.

****

Komo un di e dos kandidatonan ku tin pa remplasá Juan Isa komo Presidente di FIBA, ta Manolo Gonzalez Guerra di Cuba (e otro ta Angel Zambrano di Venezuela) a ser disidi ku ta mihó pa laga e elekshon tuma lugar te Febriwari na Sto Domingo, pa no parce ku ta pa eligi Guerra, Cuba a interesá pa el a haya más tantu pais ku e por na e kampeonato mundial.

****

Despues di Drag-racers, y Yudo, tur dos ku a bai Venezuela, siman pasá tabata Beisbol antiyano ku a sali pa bai Cuba; awe ta sali e delegashon di futbol pa bai Haiti, y diasabra awor, 29 di november ta sali pa Puerto Rico, un delegashon di Bodybuilders ku na Puerto Rico lo partisipá den e kompetensianan pa „Mr Caribe". Ta bai komo Hefe di e delegashon di Korsow, Victor Corpa, y lo kompeti na Puerto Rico diadumingu awor, 30 di november: Stanley Candelaria, „Mr Curaçao 1973", Ronald Puriel, first runner-up Mr Curaçao 1973, y Ronald Woods, „Mr Super 1973". Exito nos ta desea nan.

****

Bunita koperashon tur e korantnan lokal — inkluso e nobo „NOBO" ku nos kier a saludá deportivamente for di e kolumna aki — a duna den presentashon di e kandidatanan pa Reina di Deporte. Ta trata di un grupo di mucha muhé masha „sweet" (of ta miho bisa: „hopi great? ") y lo ta difisil skohé un for di nan.

****

Ta rekomendable pa skohe, ku distinshon, e first and second runner-up, pa via ku e tarea di Reina di Deporte ta pisá, y e esun ku sali eligi, di bes en kwando lo mester di poko asistensia.

****

E promé Weganan di Centro América (Caribe no a join ainda e tempu ei) a tuma lugar na Mexico na 1926 y el a haya partisipashon di 336 deportista. E di dos weganan tabata na Cuba na 1930 y a haya partisipashon di 682 deportista.

Y otro anja pa e di diesdos weganan, ku lo tuma lugar na Sto Domingo otro anja di 27 di Febriwari pa 13 di Maart, ta ser sperá ku 4.000 deportista lo asisti, mehorando asina e rekort di partisipashon, ku tabata di Panama, ku tabata sede pa e di 11 Weganan na 1970 y a haya partisipashon di 2.700 deportista.

****

Chile tabata asina kontentu ku nan a klasifiká pa e Mundial di Munich, ku nan a deskwidá ku Santos (sin Pele) y dilanti di nan mes públiko e chilenonan a ser humiliá, ora ku e maestronan brasilenjo a gana nan 5-0........

****

Un komentarista a deskribi e triunfo di Chile (pa a klasifiká pa e Mundial) komo „mitar deportivo, mitar politiko....."

****

Ta reportá ku kada hungador di e selekshon ulandes di futbol, a ser priminti fl. 25.000 (ulandes) si nan klasifiká pa Munich. Ulanda ta konsiderá esei un kos masha grandi; y ku rason. AWOR pa nos, esei lo no ta muchu mas grandi? Y tog nos no ta den posishon di por a priminti e hungadornan nada, ku huntu ku e mental training ku nan a haya serka expertonan, lo a sirbi komo incentivo pa nan triunfá na Haiti.

****

Centro Dominguito mester a mira kon dos di su estreyanan a keda for di selekshon. Promé Natiti Martis, e homber di fenomenal disparo, y despues Carlos Arion, e portero....

Un mucha homber merikano, Rick DeMont di 20 anja y un mucha muhé aleman, Kornelia Ender di 15 anja, a ser eligi pa „Swimming World Magazine" komo e dos landadónan más prominente di anja 1973. DeMont ku ta di e Universidat di Washington, tabata e promé landadó pa a kibra e barrera di 4 minut, den 400 meter estilo liber, ora ku el a pone un rekort mundial di 3 minut, 58.11 seconde. E hobencita Ender, un estudiante di kolegio, a pone un rekort di 57.54 seconde den 100 meter estilo liber pa damas, y tambe a establesé un rekort mundial den 100 meter estilo mariposa, ku e tempu di 1.02.31. Pa e dos enorme prestashonnan ei, señorita Ender (ku a sali den varios kompetensianan internashonal kontra Enith Brigitha) a ser eligi tambe e landadó femenino mas destaka di Europa. E distinshon ei den e vershon maskulino a bai pa Roland Matthes, ku igual señorita Ender, ta di Alemania Oriental.

****

Un otro deportista hoben ku a destaká e anja aki, ta e merikano Brian Gottfried, di 21 anja ku ser eligi pa „Tennis Magazine" komo „rookie of the year" den tennis profesional. El a gana e Alan King Classic di Las Vegas, ku tabatin $150.000 na premio na luna di Mei. Un luna promé ku esei, na April, e a gana World Championship of Tennis na Johannesburg, Sur Afrika (pais di e odioso „apartheid") ku tabatin $50.000 na premio.

****

Pero naturalmente top den deporte no ta ser okupá pa esnan más hoben só. Si nos kohe por ehempel den preparashon di kabai pa New York, e rivalidat grandi e anja aki pa mira ken lo ser eligi e mihó preparador, ta bai entre José Martin di 27 anja, ku te asina lew e anja aki tin 87 kabai ku el a prepará ku a gana un kareda, y su tata Pancho Martin di 48 anja, y ken a prepará 80 kabai ganador e anja aki. Masha poko preparador a yega 100 kabai ganador den un anja na New York, pero Pancho Martin na 1971 tabatin 106 ganador, y a igualá e rekort ku tabata na nomber di Hirch Jacobs for di 1936. E anja aki, pustadónan na New York, ta poniendo nan plaka ku tantu tata komo yu Martin, lo mehorá e rekort ei.

Y e torneo abierto di golf mundial na Pinehurst e anja aki a ser ganá pe Miller Parner di 42 anja ku a superá Ben Crenshaw di 21 anja. Barber a gana $ 100.000 ku su triunfo, ku el a logra den 570 stroke, mientras e hoben Crenshaw, ku hopi ta mira komo un segundo Jack Nicklaus, tabata di dos ku 573 stroke y el a gana $ 44.185. Na tur e torneo, ku tabata esun ku a paga más plaka hamas den golf tabatin $ 500.000 (mei miyon! !) na premio . . .

****

Y den tennis nos ta haya ku dos australiano, no mucha más, ku ta Red Laver di 35 anja y Ken Roseall di 39 anja, a hunga 3 ora y 16 minut pa a gana den semi-final Copa Davis di Jan Kodes y Vladimir Zednik di Checoslovakia 6—4, 14—12, 7—9, 8—6. Kodes y Zednik tur dos tin 27 anja.

****

Un biaha más nos a haya falta di berdadero koperashon di autoridatnan pa adelanto di deporte. Un programa di boxeo amator ku tabata pa tuma lugar diabierne pasá na Aruba organisá pa Battling Siki, ta keda sin bai door pa via ku su "vergunning " a vence. Pakiko no ta sali e hombernan den gobiernu ku POR HASIE y rapidamente yuda e homber ei ku ta hasiendo un bon trabow pa lanta atrobe deporte di boxeo na Aruba?

****

Te awor opinionnan ku nos a tende ta igualmente dividi enkwanto e idea di Du Willems (Amigoe Deportivo di siman pasá) pa laga e stadion keda Rif mes; basha e tribuna abow, traha un otro, y kondishoná e terreno di wega. Tin hopi ta simpatisá ku e idea y tin otro kantidat grandi ku ta haya ku mihó e stadion bai Brievengat, unda tin más lugar pa parkeer, y lo por traha un stadion más grandi y moderno. "Hay opiniones . . ."

****

Kwal deporte e komunistanan ta konsiderá esun más kapitalista? Aparentemente esei ta golf, pasobra na Union Sovietica awor aki no tin ni'n "Golf Course". Awor Armand Hammer, e Presidente di "Occidental Petroleum Corporation", a ofresé Leonid Breshnev pa konstrui un, y ta parce ku Breshnev a simpatisá ku e idea . . .

****

Pero maske Union Sovietica traha un of más cancha di golf, e ta keda un deporte pa hende ku plaka . . .

Despues qu protesta no a duna resultado desea

VESTA A PIDI CVB ARBITRAHE

WILLEMSTAD. — Despues cu e protesta cu Vesta a entregá na C.V.B. en conexion cu e desarollo di e partido Deportivo Marquita — Dept. Sta. Rosa cual a ser hungá na final di e campeonato anterior no a duna e resultado cu nan a desea, Vesta a pidi arbitrahe den e asuntu aki y alaves a laga sabi na C.V.B. cu tanten un decision no cai nan lo no hunga den e campeonato nobo di clase B. Manera ta conocí Vesta a degradá pa clase B ora cu Deportivo Santa Rosa a gana di Dept. Marquita den e ultimo partido di e campeonato anterior di clase A. Segun Vesta e actuacion di Marquita den e encuentro aki tabatin claramente e proposito di duna Dept. Santa Rosa e victoria pa esakinan por mantene nan mes den clase A. E sospecho di Vesta a ser lantá mas ainda door di e hecho cu ta generalmente conocí cu e dos clubnan en cuestion ta bon amigu di otro.

Imediatamente despues di e encuentro cu a termina na fabor di Dept. Santa Rosa, Vesta a deposita un protesta serca C.V.B. den cual nan a trece dilanti cu e actuacion di Marquita tabata antideportivo y cu e manera cu nan a facilita Dept. Santa Rosa pa esaki por a gana ta contra di e reglanan di futbol. Entre otro varios hungador estelar di Marquita no a presenta na e wega.

E protesta a ser tratá pa directiva di C.V.B., cu a tende ambos partido involví. Vesta a perde, pero pa medio di carta fechá 15 di november ultimo e club aki a pidi pa un instancia mas haltu trata e asuntu, esta un comision di arbitrahe. Vesta a nombra señor J. van Utrecht como su representante den e comision, mientras cu C.V.B. entretanto a indica abogado E. Zielinski como su representante. Na principio di e siman aki probablemente e dos personanan aki lo reuni pa indica un tercer persona pa forma parti di e comision. Vesta di su banda a propone notario Palm pa esaki.

Masha strañá directiva di Vesta a keda, asina un miembro a declara na Amigoe Deportivo, di ricibi diabièrne ultimo un carta di C.V.B. den cual e asociocion ta menasa cu medidanan disciplinario si Vesta no hunga su partidonan den clase B. Den e carta directivo di C.V.B. ta mustra ariba cu meske Vesta gana e conflicto mes, nan no por scapa di degradacion como cu e unico resultado lo ta cu Marquita lo perde dos punto. Segun Vesta sin embargo e reglamento ta bisa cu ademas cu Marquita ta perde dos punto, e wega en cuestion mester ser hungá di nobo tambe, si ser probá cu Marquita tin falta den e asuntu aki. Aparte di esei directiva di Vesta ta masha malcontentu cu e amenasa di C.V.B. como cu nan peticion pa no tin mester di hunga nan weganan den clase B ainda, tanten e resultado final di e protesta no ta conocí, ta masha normal y hustu. Aunque C.V.B. a papia den su carta tocante un conflicto, pa Vesta ta trata ainda di un protesta manera nan a presenté for di despues di e wega en cuestion aunque un que otro awor ta den man di comision di arbitrahe. Ademas Vesta ta sinti su mes completamente den su derecho pa rechasa e amenasa di C.V.B. por completo y consecuentemente no a presentá ayera tambe pa e promé partido cu nan mester a hunga contra di Juventud Westpunt.

Amigoe Deportivo no por a alcanza e vocero di directiva di C.V.B. pa comentario.

Baseball hubenil



WILLEMSTAD. — Esaqui ta e club Elka Star di Lagoen qu ayera mester a haci du entrada den baseball hubenil den cuadro di e II WEGANAN DEPORTIVO DI CSF. Nan partido sin embargo no por a tuma lugá como qu a resultá qu e team di Westpunt qu mester a hunga contra di nan ta di muchanan di Little League. Ta di comprendé. Ta di comprendé qu e oficial di asociación qu tabata asigná pa supervisá e wega aqui no por a laga e partido sigui. Elka Star pues lo pasa pa e di dos buelta di e torneo.

Resultado di e otro partidonan qu a ser hungá den weekend: Sta. Maria — Wildcats 8—7. Pa Santa Maria 8 careda, 9 hit, 7 error. Pitcher ganador M. Dorothea y mihó bate Leuteria cu 2—2. Pa Wildcats 7 careda, 8 hit, 3 error. Pitcher perdedor M. Philips y mihó bateador N. Martina cu 3—2. SUBT - Sta. Rosa: 15—12. Pa SUBT 15 careda, 11 hit y 5 error. R. Arindel a gana pa SUBT y J. Merced a pitcha den causa perdí pa Sta. Rosa. P. Gumbs tabata e mihó na bate pa SUBT cu 3—2. Pa Sta. Rosa: 12 careda, 3 hit y 8 error. Mihó bate pa Sta. Rosa tabata R. Martis cu 2—1.

Lo haci intento pa busca algun atleta qu ta na Hulanda

Atletanan ta preparando nan mes seriamente pa otro ana

WILLEMSTAD – For di principio di e luna aqui e mihó atletanan di Corsow ta practicando cu hopi seriedad en preparación pa e di diezdos weganan Centro Americano y del Caribe qu lo tuma lugá na februari di otro aña na República Dominicana. Riba dia 22 di december lo tin e promé serie di competencianan entre atletanan di e tres islanan pa forma e selección Antillano. E di dos serie lo ta riba dia 19 di januari di otro aña. E fecha 22 di december a ser scojé especialmente en conexión cu e hecho qu pa e tempu ei e exigencianan qu comité olímpico Antillano (NAOC) lo stipulá pa e integrantenan di e delegación atlético lo ta conocí.

Seis dia di siman tin training central

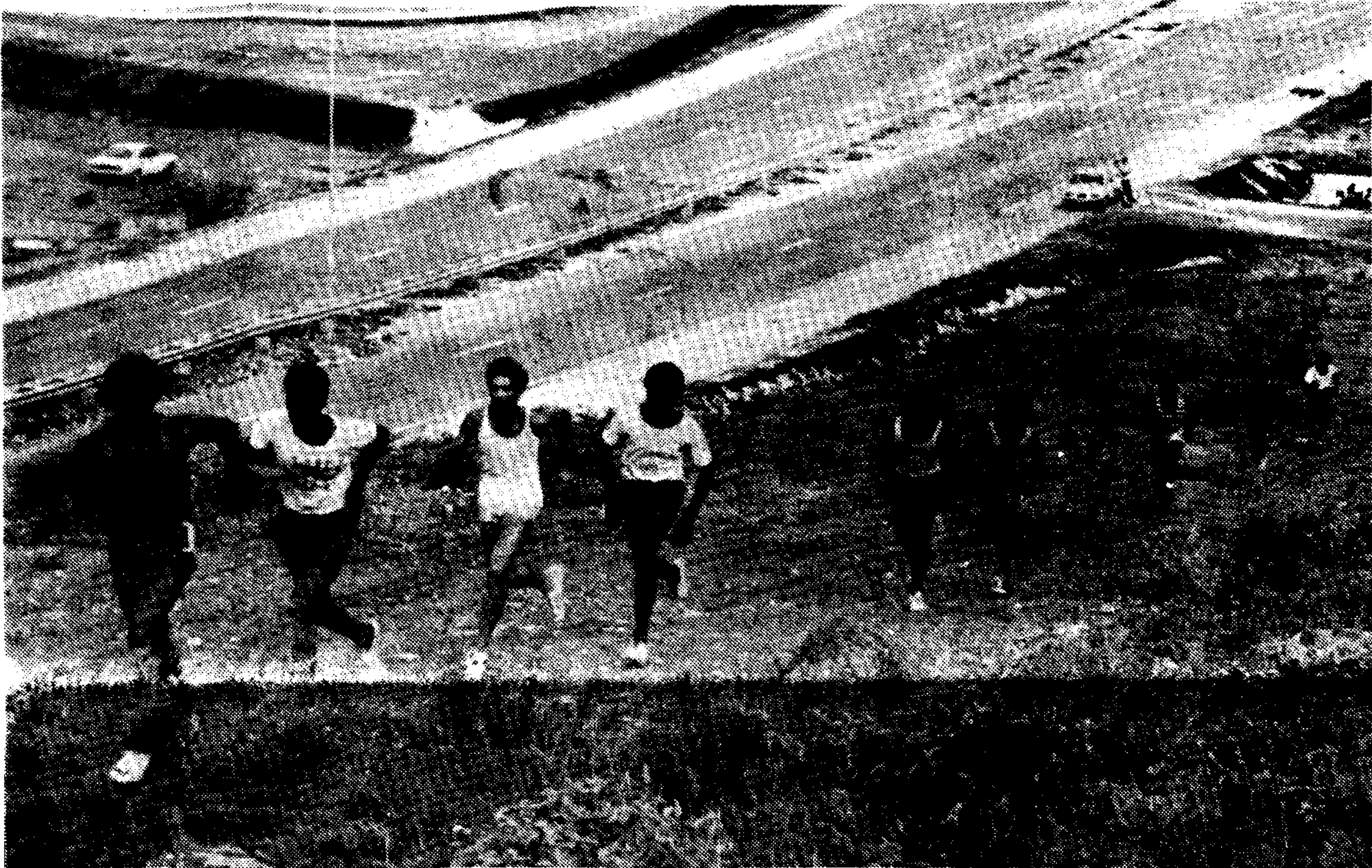
E training central ta ser dirigí pa Wendell Prince quende ta traha cu un programa di práctica basta riguroso. Tin actividad riba tur dia di simán cu excepción di diadomingu. Tambe den nan oranan liber e atletanan qu a someté nan mes na e training central mester tene nan mes na algún regla estricto di manera qu nan por queda físicamente den e máximo condición. Esaqui ta encerá e.o. qu nan no tin mag di huma ni bebe, mientras qu nan tin e obligación di drumi a lo menos 8 of 9 ora pa dia. Pa un programa di entrenamentu asina por bira un éxito naturalmente mester existí un alto sentido di disciplina serca e atletanan encuanto nan presencia na e trainingnan, nan actitud en general etc. P'esei tambe a ser stipulá qu un atleta qu e.o. queda sin presentá tres biaha sin e por duna un motibu valido no ta ser admití mas na e training central.

E programa di training, asina e director técnico Wendell Prince a splica na Amigoe Deportivo durante un entrebista, ta como siguiente: dialuna, diarason y diabierne tin training riba cancha na stadión di Rif (esaqui ta entre cuat 'or y seis 'or). Diamars tin practica di salto di distancia (verspringen) riba e tereno di Marinekazerne, mientras qu diahuebs tin training di hisamentu di peso na stadión di Rif (ta di comprendé qu no ta tur e trainingnan ta aplicabel pa tur e atletanan). Diasabra mainta tin training di cross. Nan ta sali for di ceru di Otrabanda (Van Lennepstraat) bai na e ceru di Maria Immaculata Lyceum cual nan ta subi 4 te 6 biaha. E sprinternan ta bai ariba bini abou cuater biaha mientras qu e coredornan di distancia largu qu mester di mas rosea mester haci esaqui te seis biaha. Riba e mesun día, esta diasabra, tin practica di gimnasia den e sala di St Thomascollege na Otrabanda. Diadomingu sí ta un dia di sosiegu pa nan.

E atletanan seleccioná pa participá na e ttaining central ta: caballeros: SPRINTERNAN: E. Nahr, H. Braafhart y S. Regales; 400 METER: E. Trumpet, H. St Jago, H. Prade; 800/1.500 METER: R. Martina, L. Lont y H. Prade; SALTO DI DISTANCIA: E. Trumpet, P. Tujeehut; TIRAMENTU DI KOGEL, DISCO y SPEER: E. Pourier, L. Brown y P. Tujeehut; damas: R. Martina y S. Ruimveld. Regularmente e programa di training ta ser interumpí pa testnan pa mira e avansenan qu ser lográ.

Ta e intención di e asociación di atletismo pa mira ki posibilidadnan tin pa manda busca algun atleta di Corsow quendenan actualmente ta permanecé na Hulanda. Varios di nan ta prestando hopi na Hulanda y lo nificá un refuerso enorme pa e delegación Antilliano. Ta trata di R. Riley, R. Heerenveen y W. Esprit y srta M. Maduro. Recientemente Riley a registra e mihó tempu di temporada di atletismo na Hulanda riba e distancia 1.500 meter, mientras qu actualmente Heerenveen ta clasificá como number 1 riba e lista Hulandés pa e distancia di 200 meter, cual el a core den 21.3 sec. (Heerenveen ta core 400 meter tambe). E asociación local tin interés tambe pa e servicionan di M. Maduro quende lo mester completá e team cu estafeta (4x100 m.) femenino qu e aña aqui a logra medalla di brons durante e competencianan na Maracaibo. E lo mester huntu cu R. Martina, S. Ruimveld y G. Linch di Aruba. Linch mes actualmente ta ricibiendo instrucción por escrito di entrenador Prince pa e mejorá su condición.

Pa loque ta e atletanan qu actualmente ta na Hulanda mester bisa qu una ves asociación logra recaudá e fondonan necesario pa nan biahe, nan tambe mescos qu e otronan lo mester cumpli cu e exigencianan stipulá pa Comité Olímpico pa por ser incorporá den e team Antillano. Pero considerando e condición qu nan ta aden actualmente nan lo no tin hopi dificultad cu esaqui.





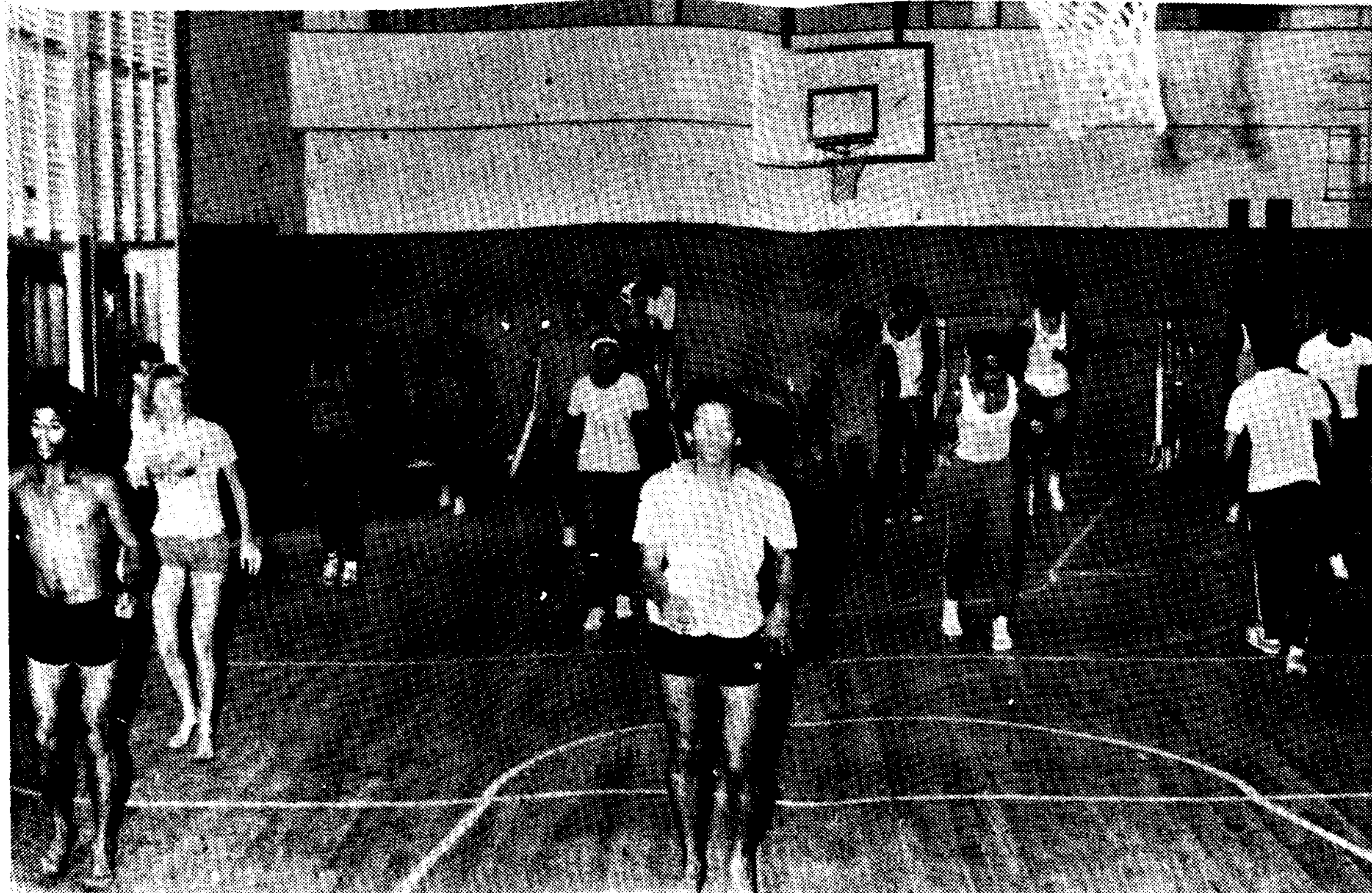
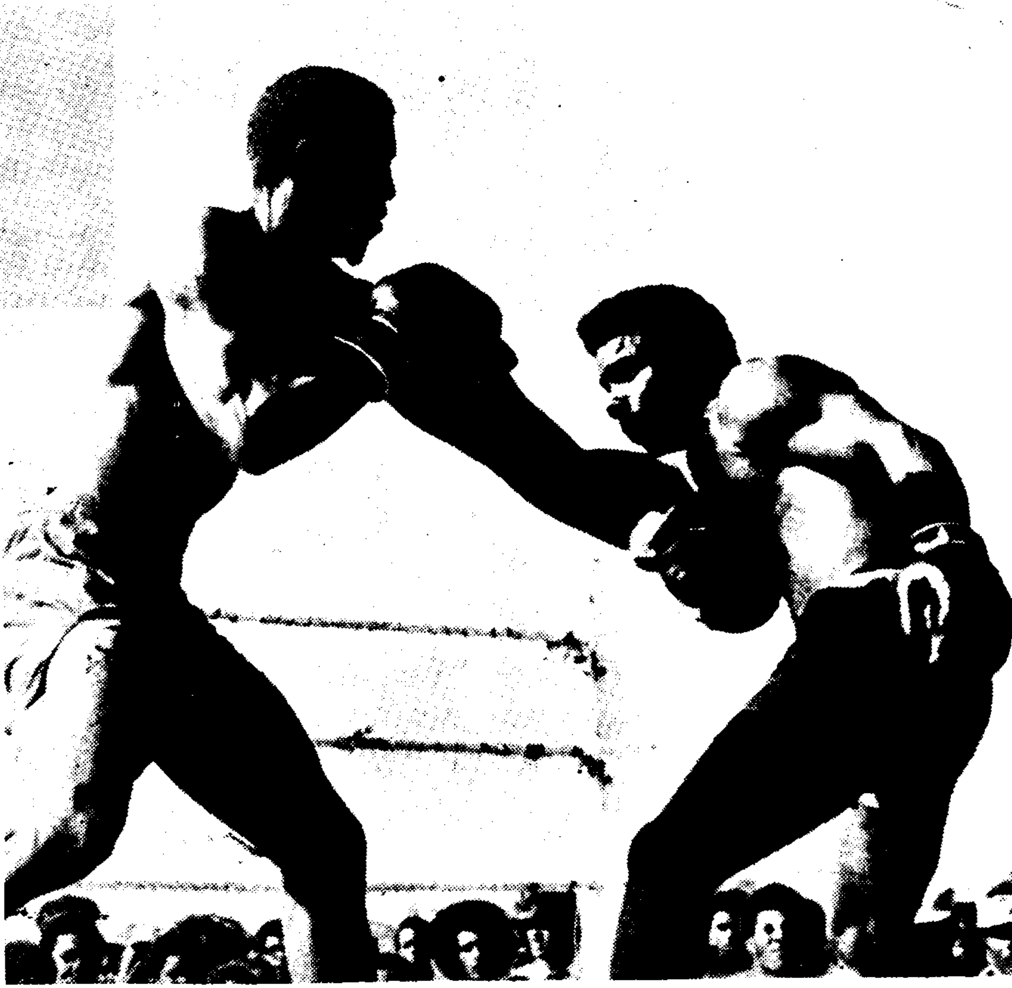


Foto ariba: subiendo ceru; foto mei-mei: bahando: esaqui ta ser repití algun biaha.
Foto abou: ehercicionan gimnástico den St Thomascollege.

Volleyball e siman aqui

WILLEMSTAD. — Pa diahuebs awor Coca Cola Luky Masters a organisa dos partido di volleyball di cual e recaudacion lo bai pa un institucion caricativo. Den e promé partido di e anochi Luky Masters mes lo sali contra di Nivada mientras cu den e di dos partido Olympic y Supercleaning lo enfrenta otro den un partido di revancha. Manera ta conocí durante e torneo di Coca Cola e partido entre e dos teamnan aki mester a ser suspendé ora cu Supercleaning a rabia baha for di tereno. Supercleaning na e momentu ei tabatin ventaha di 2—1. Awor nan a haña e oportunidad pa proba e publico cual di nan ta e mihó.

Ademas e mesun dos clubnan aki lo mester sali contra otro ainda den e delaster partido di play-off pa determina ken ta e subcampeon di e ultimo campeonato. CUVOBO ta tumando lunanan caba pa organisa e delaster wega aki.

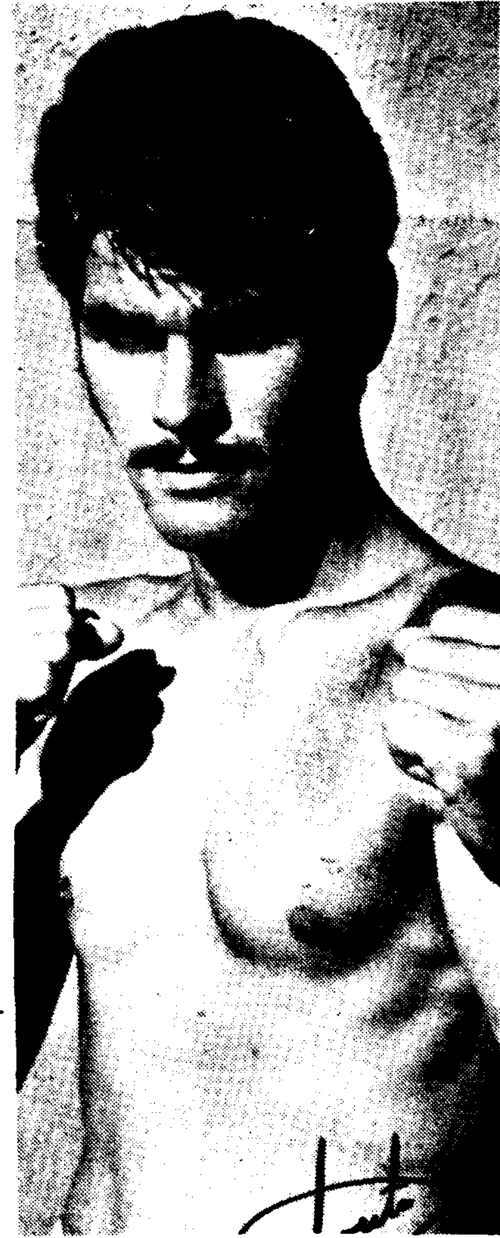


HUMPHREY CASTILLO
(na man robes)
. . . en busca di revancha . . .

PROGRAMA BOXISTICO DI DALNOOT

Pelea di revancha: Castillo-Schoute

WILLEMSTAD. – Diamars awor pa mitar di nuebe di anochi promotor Henny Dalnoot ta bolbe presentá un programa boxistico den stadión di Rif. E pelea di mas interesante di e anochi lo bira sin duda esun di revancha entre Danny Schouten, e campeón di Marina Hulandes y Humphrey Castillo di Brievengat. Esun qu ta bai en busca di revancha ta Castillo quende den e pelea anterior a perde pa knockout fulminante den di dos round riba un lefthook di Schoute.



DANNY SCHOUTE
. . . ganador pa knock-out . . .

E pelea di e biaha aqui tambe ta pactá pa cincu round. Biaha pasá Schoute a demostrá di ta un boxdó inteligente qu ta sigui indicaciónnan di su second al pie de la letra loque hopi boxdó local no ta haci. E publico a aplaudí su actuación. E ta poseé di un slá duru cu su man robeś. Biaha pasá Castillo a bringa bon den e promé round cual a termina den su ventaja pero despueś a ser mandá lona. E ta determinante pa tuma revanche riba Schoute. Prueba di esaqui ta qu el a bini ta train intensivamente pa e pelea di diamars.

Otro match di cincu round lo bira esun entre Erwin Luis (B. Vista) y Kid Roles (Brievengat). Peleanan di tres round: Johnny Tak (Marina) — Errol Martis (Rozendaal); Big Joe (Boca) — Sonny Liston jr. (Scharloo), esaquinan ta dos pugilista heavyweight; Otley Raphaela (Buena Vista) — Ibi Zimmerman (Boca).

Diamars kaarchinan lo ta na benta for di 16.00 or' di atardi na stadión. Entrada ta: 3,50 pa ringside; 2,— pa tribuna, mucha riba tribuna f. 1,—. E boxdónan ta ser pidí pa ta presente for di mitarr di siete pa haci e preparacionnan necesario pa e programa por cuminsá na tempu.

Peleanan di Monzon y Pambele a ser suspende

E pelea entre Carlos Monzon y ,,Mantequilla" Napoles, ku mester a tuma lugar na prinsipio di otro luna, december, na Paris, a ser suspendé y lo tuma lugar probablemente un siman despues. Monzon ku ta kampeon mundial peso medio ta sufriendo di angina gripal, y por lo tantu e pelea ku mester a tuma lugar dia 8 di december lo no bai door riba e fecha ei.

Tambe e kampeon mundial welter junior, Antonio Cervantes ,,Kid Pambele" a aplasá e pelea ku e mester a bringa na Cartagena, Colombia, dia 22 di december kontra e koreano Chang Kil Lee.

Pambele ta defendé su korona pa di cinku biaha dia 5 di december na Panama kontra e hapones Furuyama, y el a disidi ku si e gana, e lo bringa pa e titulo atrobe kontra Chang Kil Lee, pero dia 12 di janiwari.

Kid Pambele a nace na San Basilio de Palenque, un pueblo chikitu ku ta keda 15 minut di Cartagena, y komo nunka el a bringa dilanti di su mes publiko, el a akseptá e pelea ku Kil Lee na Cartagena ya ku e ta sigur di gana promé di e hapones Furuyama na Panama.

Tabla di posicion campeonato domino

WILLEMSTAD. — E resultado final di e campeonato 1973 di Curaçaose Domino Bond ta como sigiente (consecutivamente wega hungá, wega ganá, wega empatá, wega perdí, sapata na fabor, sapatu contra y puntos):

	w.h.	w.g.	w.e.	w.p.	sapatu duná	sapatu contra	p
1. Scott's Special	22	16	3	3	87	43	3
2. Los Conquistadores	22	16	2	4	88	50	3
3, Robba	22	14	2	6	73	52	3
4. Los Veteranos	22	12	4	6	69	51	2
5. Bienvenido	22	11	3	8	62	50	2
6. Johnnie Walker	22	10	2	10	67	51	[illegible]
7. Union Nueva Ola	22	8	4	10	58	47	[illegible]
8. Los Luchadores	22	7	5	10	63	61	[illegible]
9. El Paraíso	22	7	4	11	44	52	[illegible]
10. Red Star	22	6	3	13	47	65	[illegible]
11. U.W.G.E.	22	5	2	15	57	89	[illegible]
12. V.K.C.	22	1	2	19	31	102	[illegible]

"Cochise" Rodriguez a ser di dal pa auto

E ídolo di ciclísmo di Colombia, Martin Emilio ,,Cochise" Rodriguez a resultá heridá ayera, diadumingu, ora ku el a ser di dal pa un auto di un kadena radial.

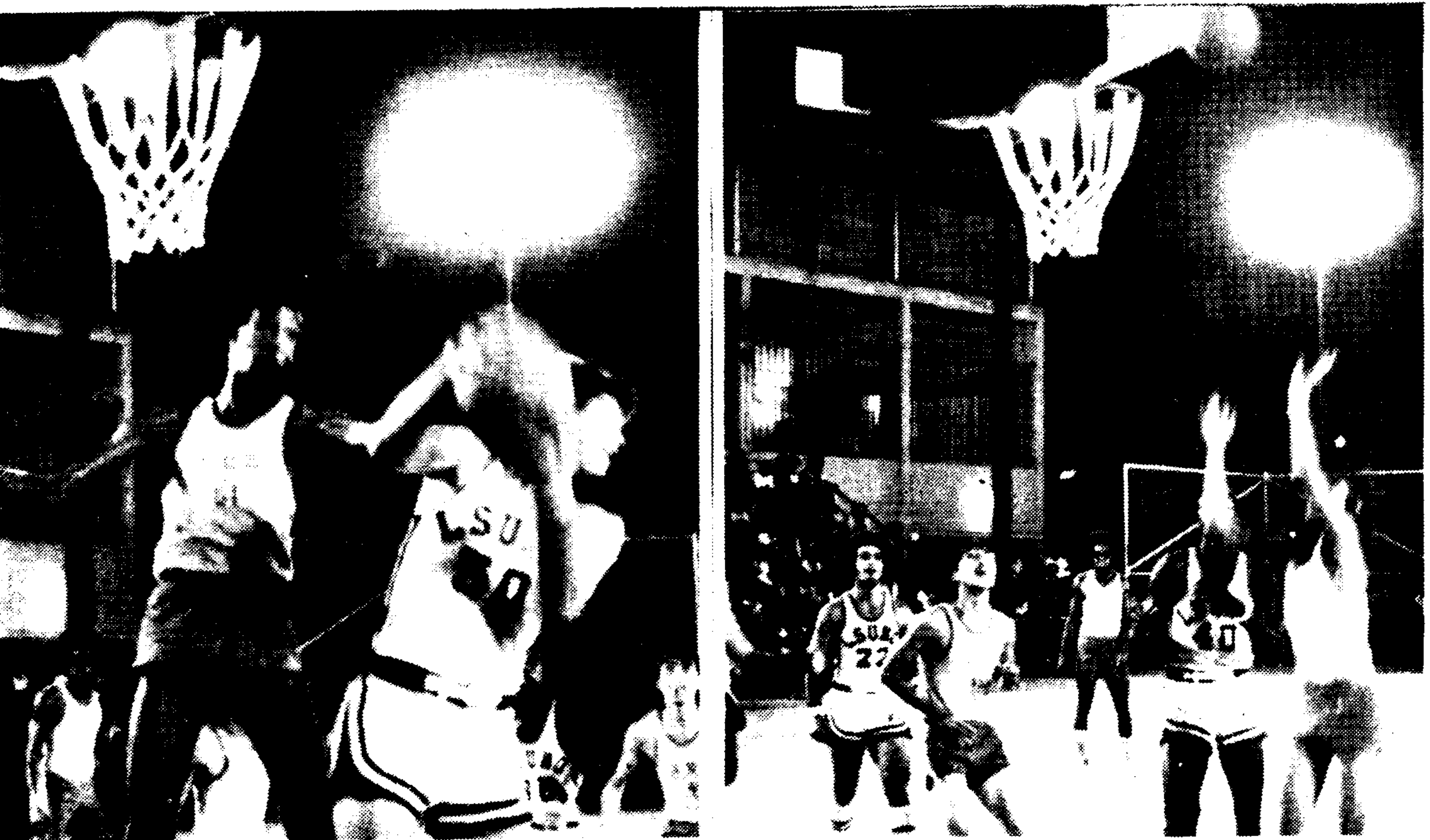
,,Cochise" Rodriguez ken a regresá Colombia dos dia pasá, procedente di Italia, tabata partisipando den un kareda denominá ,,Carrera del Siglo", organisá pa e Liga del Valle y ku tabata konta ku partisipashon di varios kampeonnan di e Buelta di Colombia, y entrenan Cochise ku a gané kwater biaha.

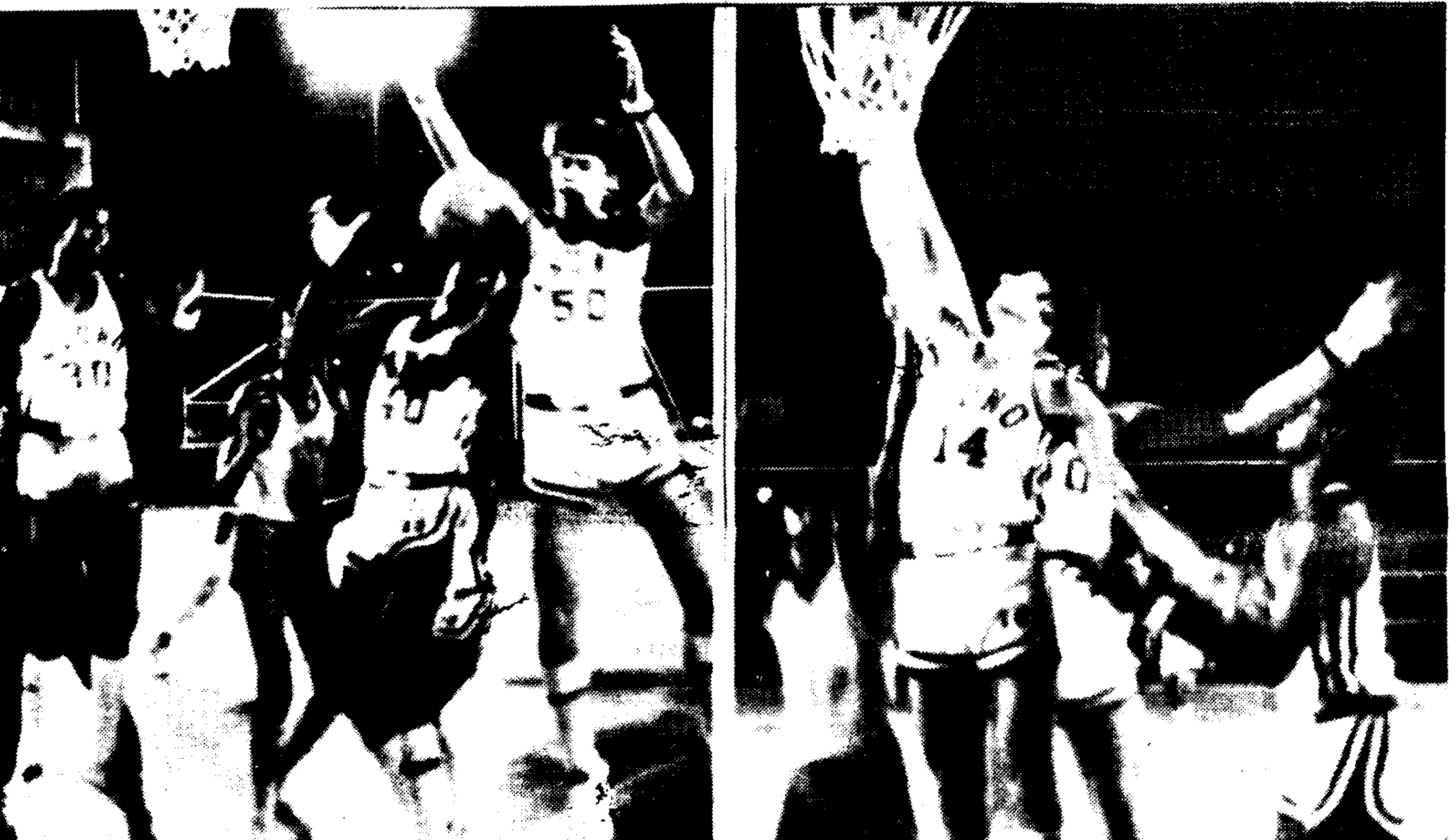
E famoso ciclista colombiano ku a bira profesional e anja aki, y ta koriendo pa e equipo ,,Bianchi" di Italia, a ser lastrá involuntariamente pa un vehikulo radial ku tabata transmitiendo e evento.

Cochise a ser trasladá pa e Clinika ,,Los Remedios" di Cali, y dokternan ku a listré a bisa ku su estado ta delikado pero no di gravedat, y ku tampoko el a perde su konosementu.

E kampeon heavyweight di Europa, Joe Bugner a ninga un oferta ku el a risibi despues di a gana di Mac Foster, semi-kompleto merikano pa punto. E oferta tabata pa Bugner a bringa pa titulo kontra George Foreman na California den luna di Janiwari. E manager di Bugner, Andy Smith a bisa ku si e proposishon ta pa juni of juli di otro anja, e lo ser akseptá pero despues ku e anja aki Bugner tabatin cinku pelea pisá (inkluso dos kontra ex-kampeonnan Muhammad Alí y Joe Frazier) ta poko duru pa ya na janiwari e tuma 'den ku Foreman.

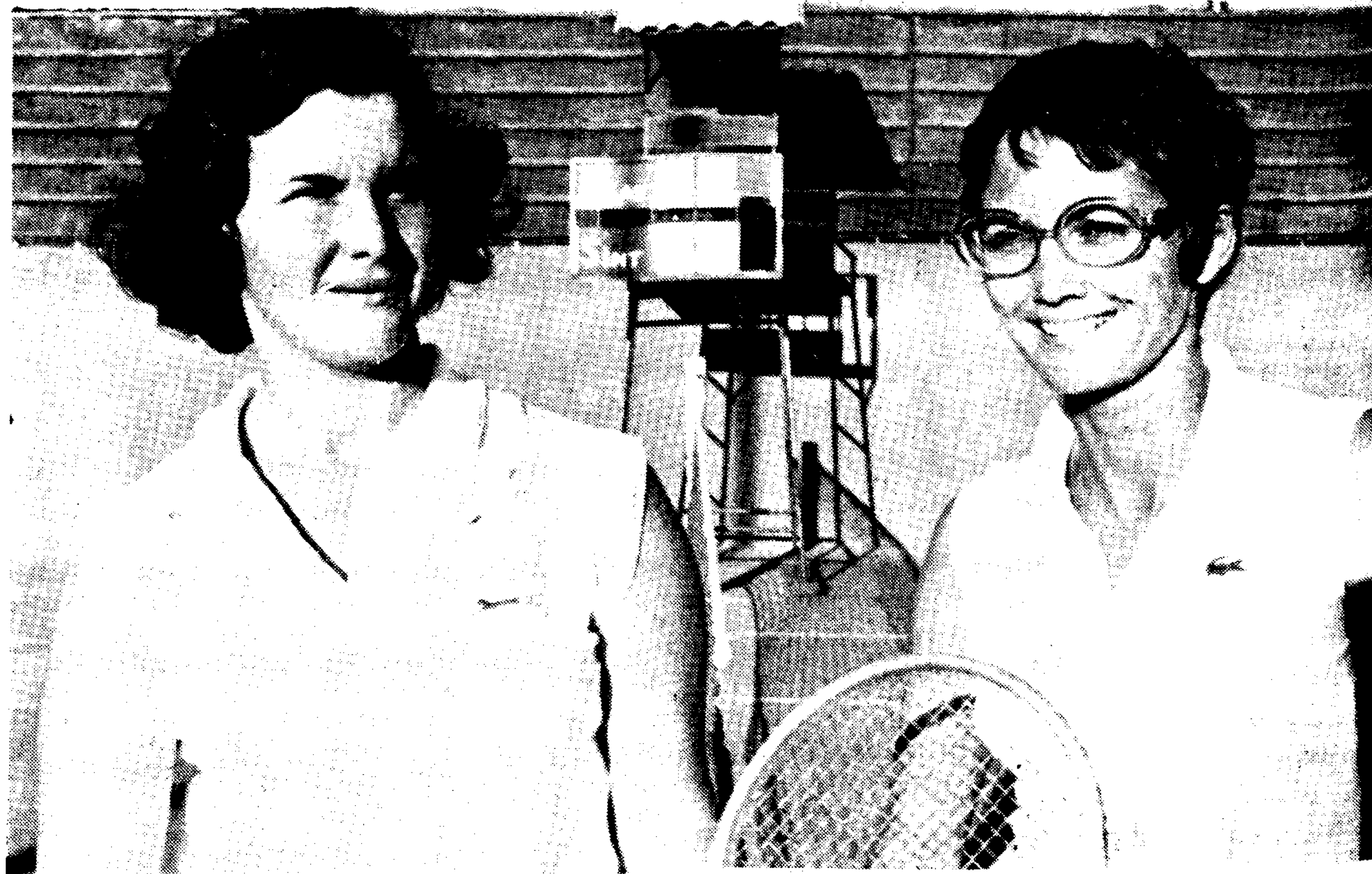






SAN NICOLAS — E fanaticonan di basketball di Aruba den e dianan qu a pasa a haña algun partido atractivo di mira entre e team Mericano Louisiana State University y clubnan local. Diahuebs anochi di siman pasá e huespednan a enfrentá Chinese Youth Club y a gana cu facilidad cu 103-23. Diasabra anochi e Mericanonan a superá e campeón di Aruba, Ritz, tambe cu anotación di 85-39. Na halftime e encuentro tabata 40-8 na fabor di e huespednan. Topscorer pa Louisiana tabata pa di tres anochi siguí Wilbur Holland cu 21 punto y pa Ritz Randy Wiel cu 16 punto. E combinación di fotonan aqui ta mustra e team Mericano (ariba) y algun momentu di nan actuación nan na Aruba.

ORANJESTAD — Na man robez Amelia Salas di Corsow y na drechi Loes Sint di Aruba, protagonistanan di e prome partido di tennis valido pa e campeonato Antiyano, 1973, diabierne atardi riba cancha di Eagle Club. Amelia Salas a bira campeon den damas single derrotando tanto Loes Sint di Aruba como Evelien Schmidt di Bonaire.



CAMPEONATO ANTIYANO TENNIS CU BON PARTIDONAN

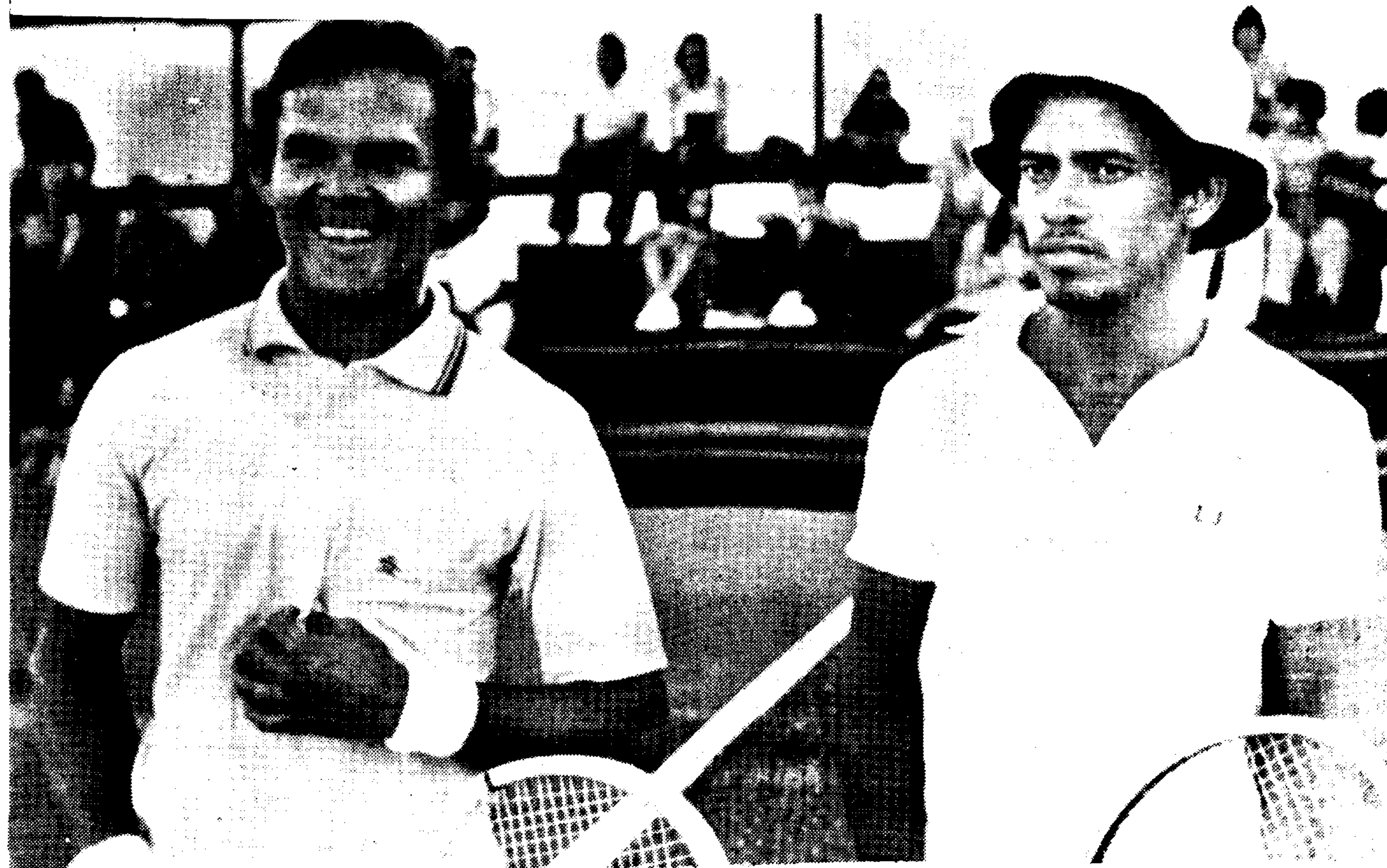
ORANJESTAD — Na momentu cu e edicion aki di „Amigoe Deportivo" a bai prensa, solamente un resultado tabata conoci di e Campeonato Antiyano di tennis entre Aruba, Bonaire y Corsow. E prome campeon cu a bira conoci tabata Amelia Salas di Corsow cu a gana e titulo di damas single, derrotando na prome lugar Loes Sint di Aruba cu 6-4 y 6-2 riba diabierne y na di dos lugar derrotando Evelien Schmidt di Bonaire cu 6-1 y 6-0.

Ayera tardi mayoria di e otro titulonan lo a worde dicidi, y cual resultadonan e lectornan por hanja na otro parti den e edicion aki.

E otrp resultadonan di diabierne tabata e siguientenan: Eddy Ras di Aruba a derrota Rudy Domacasse di Bonaire cu 6-0 y 6-3 den caballeros singel; den dobles femenino Geraldine Bryan y Corva Lourens di Corsow a derrota Evelien Schmidt y Hiltje Koster di Bonaire cu 6-1 y 6-1; den dobles masculino Albert Henriquez y Breus Blom di Aruba a triunfa riba Hugo Gerharts y Rudy Domacasse di Bonaire cu anotacion di 6-3, 4-6 y 6-0.

E resultadonan di diasabra tabata asina: Carl Phelipa y Rick Phelipa di Corsow a derrota den caballeros dobles Hugo Gerharts y Rudy Domacasse di Bonaire cu 6-2 y 6-0; den caballeros singel Iyo Pimentel di Corsow a gana cu facilidad di Rudy Domacasse di Bonaire cu score di 6-2 y 6-0; Rick Phelipa y Amelia Salas di Corsow luego a derrota Sjef van de Boorn y Loes Sint di Aruba cu 6-2 y 6-4 den dobles mixto.

Pa ayera tardi tabatin 5 partido senjala, cualnan lo mester a trece un decision den e otro categorianan.



ORANJESTAD — E prome partido di caballeros single den e campeonato Antiyano di tennis 1973 tabata na encargo di Eddy Ras di Aruba (robez) y Rudy Domacasse di Bonaire. Eddy Ras a gana cu 6-0 y 6-3 y ayera tardi a enfrenta Iyo Pimentel di Corsow pa dicidi e titulo den e categoria aki.

Resultado di 5 y 6

1a)	8—LATIGAZO
2a)	11—LLAVE ONCE
3a)	8—BABLE
4a)	4—MARIZAI
5a)	8—DINAMITA
6a)	2—SNOW MISTRESS
	2—11—3—10—4

Agenda Deportivo

DIAMARS 27 NOVEMBER

Boxeo: 20.30 programa den stadion di Rif.

II Weganan Deportivo: basketball: 19.15 riba cancha St. Thomascollege.

Softball Copa Statuut: 19.00 Sta. Rosa NABCO — Caballeros (masculino); 12.00 Paradise — N.E. SUBT (femenino) tereno Post 6.

DIAHUEBS 29 NOVEMBER

Softball Copa Statuut: masculino 19.00 Yellow Birds — los Tigres; femenino 21.00 Blue Bells — Wild Cats (tereno Post 6).

Volleyball: 19.30 Nivada — coca Cola Lucky Masters; 20.30 Supercleaning — Olympic (cancha St. Tjomascollege).

DIABIERNE 30 NOVEMBER

Basketball interinsular: Seleccion Aruba — Seleccion Corsow (St. Thomascollege).

DIASABRA 1 DECEMBER

II Weganan Deportivo: Baseball: 14.30 Otrabanda — Almacen el No. 1 (terreno KSC).

Esgrima: 16.00 mucha homber y muvcha muhé te cu 12 aña (na Marinekazerne Suffisant).

Natacion: 14.00 final den pisina na Rif.

Basketball interinsular: Seleccion Aruba — Seleccion Corsow (St. Thomascollege).

DIADOMINGU 2 DECEMBER

II Weganan Deportivo: Judo: 11.00 (11-14 aña) den Judocentrum na Maripampoen.

Softball: 10.00 na Stadion di Suffisant.

Tiru: (9-15 aña) cu windbucks caliber 4.5 y 5.5: 10.00 na SWRC (Suffisant).

Baseball: 10.00 ganador A — ganador B (tereno na Salvadorweg); 14.30 ganador E — ganador F (tereno Brievengat).

Basketball: 19.15 na St. Thomascollege.

Futbol clase A: 16.00 Wacker — Dept. Marquita (Rif); 16.00 CC Wacao — Dept. Santa Rosa (Barber); 16.00 Atomic — C.H. Mahuma (Soto); 16.00 Canisius Boys — Centro Barber (Scherpenheuvel); 16.00 Sithoc — De Koning (Sithoc).

Futbol clase B grupo A: 16.00 De Ster — Union Deportivo (Tera Cora); 16.00 C.D. Willibrordu — Atl. Curacao (J-Holland); 16.00 Jong Curacao — Vesta (Vesta); 16.00 Eleven Brothers — Juventud Westpunt (Jandoret); 16.00 Deportivo Amigoe — Riverside (Suffisant).

Futbol clase B grupo B: 14.15 Vasco da Gama — Bonnam (Rif); 16.00 Valencia — C.D. Montagne (Zapateer); 16.00 S.C. Madeirense — CPDB (porta Blancu); 16.00 Sint Joris — Dept. Antillas (Sint Joris); 16.00 Dept. Moreno — Dept. Medellin (Mon Repos).



ORANJESTAD — E campeonato Antiyano di tennis 1973 cu den e fin di siman a worde disputa riba cancha di Eagle na Aruba, a worde propagandá cu varios borchi, di cualnan nos por mira uno riba e foto aki.





ORANJESTAD — Diabierne anochi e gran maestro di ajedrez mundial, profesor Max Euwe di Hulanda, a hunga un simultaan seance den Cas di Cultura contra hungadornan local. Prof. Euwe mester a hunga contra un total di 28 persona, o sea na 28 mesa pareu. Tres di e hungadornan local a logra empata cu e gran maestro, mientras e 25 otronan a ser venci pa prof. Euwe. E sake inicial di e silmultaneo aki a ser efectua pa Gezaghebber Jossy Tromp na e mesa di participante Minister Dr. Hubert Dennert (foto arriba). E foto mas abau ta mustra Dr. Euwe moviendo su piedra na un di e mesanan. Dr. Euwe a viaha awe pa Corsow, pero lo regresa Aruba diahuebs awor y entre otro lo hunga e mesun anochi contra miembronan di Schaakvereniging Aruba den Bucuti Yacht Club.

"FANATICO DI SIMAN"



Esaqui ta nos fanatico di deporte di e simán aqui. Nos ta invitá e persona aqui, quende tabata entre e publico qu tabata sigui e weganan di softball qu a tuma lugá ayera riba tereno di Casa Grandi, pa pasa reclamá su premio na oficina di Amigoe, den Conscientiesteeg.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresquería van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMER
Alle afdelingen: 4333.
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 2950 - 3855.

TAXI-CENTRALE: 24 uur per dag. TEL.: 2116 of 1604.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 operation makonaima (18 jr.); Rialto: 20.00 super fly (18 jr.); BALASHI: Drive-In: 20.30 cuando quiero llorar no lloro (18 jr.); SAN NICOLAS: Principal: 20.30 the big cube (18 jr.).
WIT GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad, zr. Francina; Noord en Oranjestad, zr. Henricus; Santa Cruz en Paradera, zr. Ludovic; Savaneta en Brazil, zr. Michaela; San Nicolas, zr. Perpetua; San Pedro Hospitaal, tel.: 2200.
BOTICA'S
Oranjestad: Oduber, tel.: 1780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.
AVONDDIENST DOKTOREN: SAVANETA en SAN NICOLAS: dokter C.E. Zaandam, Palisiaweg 22, tel.: 5816.
WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 3168; Santa Cruz, tel.: 8288; San Nicolas, tel.: 5906.
DIVERSEN
SPORT
JUDO: 19.30-21.00 lessen voor dames- Judocentrum, Oranjestad.
EAGLECLUB: badminton.
SOFTBALL: 20.00 competitie — Stadion.

DINSDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-08.30 te Cura Cabai, 08.30-13.30 te Weg Kustbatterij - (scholen Benilde en Maria Regina).
LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor New York en Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting).
Y.M.C.A.: 18.00-19.15 reddingszwemmen; 19.15-20.00 zwemmen voor beginnelingen; 20.00-21.00 zwemmen voor gevorderden - pool Holiday-Inn.
ANTIL. ONDERWIJSINSTELLINGEN: Spreekuur: van maandag tot en met vrijdag van 17.00 tot 19.30 ten huize van mevr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh Onnesstraat 25, Oranjestad, tel.: 3760.
SKOL DI ARTE: 14.00-18.00 teken- en schilderlessen - o.l.v. Evelino Fingal - Pastoor Hendrikstraat, San Nicolas.
ALG. HUISWERKCURSUS, Oranjestad: 16.00-18.00 voor leerlingen MAVO-scholen, eerste drie klassen HAVO of Atheneum - Mon Plaisircollege.
TOERISTENSCHIP:
08.00-24.00 Fairwind - vert. Selma.
SPORT
BASKETBALL: training - selectie - LSP.

FTA aan tafel met Anco-directie

ORANJESTAD. — Afgelopen vrijdag heeft de F.T.A. een gesprek gehad met de directie van ANCO, een onderaannemer bij de ontzwavelingsfabriek op Lago, over erkenning. Hierbij heeft de F.T.A. een aantal voorstellen aan de ANCO-directie overhandigd. Dinsdagmiddag om vier uur houdt de F.T.A. een vergadering met het personeel van ANCO om hen over een en ander in te lichten.

Positieve steun van DP-Bovenwinden en FOL
BONAIRE EENZIJDIGE HULP AANGEBODEN
MEP bouwt aparte status uit tot volkomen ontbinding Antillen

ORANJESTAD. — Voor TeleAruba deed M.E.P.-leider Betico Croes zaterdagavond een beroep op de P.P.A. om de wens van de meerderheid van het Arubaanse volk voor een status apart te respecteren zoals ook andere politici van andere eilanden hebben getoond. Dan zal spoedig een regering kunnen worden gevormd, aldus de M.E.P.-leider, die eraan toevoegde dat jaren geleden wijlen Juancho Irausquin zich duidelijk voorstander had getoond van een afzonderlijke status voor Aruba, indien het volk dit zou wensen. Indien voorts de kabinetsformateur in de geest van wijlen doctoor Da Costa Gomez zou handelen, dan zouden ook hier geen problemen zijn, omdat doctoor steeds Aruba is bijgevallen in haar wensen voor afzonderlijke status, aldus de heer Betico Croes.

Betico Croes stelde opnieuw dat het Arubaanse volk op 3 augustus jl. niet besliste dat Betico of andere M.E.P.-leden ministers in een nieuwe regering moeten worden. Neen, de Statenverkiezing was een referendum waarin het Arubaanse volk zich bijzonder duidelijk over de staatkundige toekomstwensen heeft uitgesproken en waarmee de M.E.P. terdege rekening zal blijven houden.

Hij stelde dan ook dat de M.E.P. blijft staan op het respecteren van de aparte status van Aruba en een regering voor de Antillen die gebaseerd is op twee-derde van de Staten, omdat anders geen staatkundige wijzigingen kunnen volgen.

Ten aanzien van de formatie-besprekingen vertelde Betico Croes de telekijkers dat Frente Obrero positief staat tegenover de aparte status van Aruba, doch verwacht dat wanneer Curaçao ook een dergelijke status wenst de M.E.P. daartegenover eveneens positief zal staan.

Bij de besprekingen op Sint Maarten bleek dat Statenlid Claude Wathey eveneens positief tegenover de Arubaanse wens staat. Hij stelde daarbij onder meer dat wanneer de A.B.C.-eilanden een besluit nemen over de staatkundige toekomst, deze voor de Bovenwinden wel eens anders zou kunnen zijn.

Ook Rudy Ellis van Bonaire toonde begrip, doch wees erop dat het financieel en economisch voor Bonaire erg moeilijk is, indien geen garanties worden gegeven. De M.E.P. gaf de heer Ellis de garantie dat wanneer Aruba een aparte status krijgt er financiële sociale, economische en culturele overeenkomsten met Bonaire gesloten zullen worden om dit eiland te helpen.

Uit een en ander blijkt wel overduidelijk, aldus de heer Betico Croes die memoreerde dat ook DP-voorzitter Boy Rozendal, met wie zaterdag besprekingen werden gevoerd, begrip toonde, dat er reeds twaalf Statenleden zijn die de verlangens en wensen van het Arubaanse volk respecteren.

De heer Croes was ervan overtuigd dat wanneer de formateur in de geest van wijlen doctoor zou handelen, een regering op twee-derde meerderheid spoedig gevormd zal worden.

Da Costa Gomez toonde in 1947 en daarna alle begrip en gaf daaraan ook zijn steun voor Aruba.

Tot slot deed Betico Croes een dringend beroep op de P.P.A. om de wensen van de meerderheid van het volk te respecteren in haar wensen voor een aparte status. Hij stelde daarbij dat de huidige leider van de P.P.A., dokter Oduber, zowel in de eilandsraad als in Nederland duidelijk heeft laten horen ervan overtuigd te zijn, dat Aruba op eigen benen kan en moet staan.

Mochten wij gedwongen worden in de oppositie te gaan, aldus de heer Betico Croes, dan zullen wij dit op felle wijze doen, waarbij hij aan toevoegde dat over bijna anderhalf jaar de eilandsraadsverkiezingen worden gehouden, waarin zijn partij zeker de meerderheid zal behalen en ook van hieruit de kruistocht voor een aparte status zal blijven voortzetten, omdat het de wens van het volk is.



ORANJESTAD. — Op enthousiaste wijze werd zaterdagmiddag Sinterklaas vergezeld van vijfentwintig zwarte Pieten in de haven van Oranjestad, door honderden mensen welkom geheten. De Sint kwam aan boord van de Arikok in de haven aan, waar hij door gezaghebber en mevrouw Jossy Tromp alsmede leden van het comité voor het kind en door het kind werd welkom geheten. Na een tocht in een stoet van Volkswagen-jeeps door Oranjestad kwam de Sint in het Wilhelminastadion, dat geheel gevuld was met een enthousiast publiek voor het Sinterklaas-festival. Het geheel was zeer geslaagd en had een vlot verloop.



Lionstopman gaat "love" propageren

ORANJESTAD. — „Love zal het woord en de daad zijn welke ik als president van de grootste service-organisatie van de wereld met haar 1.010.000 leden volgend jaar zal propageren", aldus verklaarde de eerste vice-president van Lions International Johnny Balbo vrijdagavond tijdens een diner van de Aruba Lions en Lionessen in het Aruba Sheraton-hotel. De toekomstige Lions president die een wereldreis maakt voordat hij het hoogste ambt in de internationale Lionswereld aanvaardt, verblijft drie dagen op Aruba om uit te rusten en zet vandaag zijn reis voort met een bezoek aan de Curaçao Lions Club. Hij voegde eraan toe dat met het love-project hij volgend jaar zal stimuleren dat Lions overal ter wereld zich inzetten, waardoor het mogelijk zal zijn dat door begrip en vriendschap de mensen beter met elkaar zullen kunnen leven. Onder meer hoopte hij dat de Lionsclubs ook nog eens zouden kunnen doordringen achter het ijzeren gordijn.

Tijdens een goedverzorgd diner in Sheraton-hotel kregen Lions en Lionessen alle gelegenheid nader kennis te maken met de toekomstige president die zich als een prettig mens en uitstekend spreker ontpopte. Oud-gouverneur Oscar Marugg introduceerde deze hoge gast door zijn verdienstelijke staat van dienst in Lionisme op te sommen. De heer Marugg die volgend jaar kandidaat zal staan voor international director, mocht later op de avond een speciale onderscheiding van de vice-president in ontvangst nemen. De heer Marugg merkte in zijn introductie op dat de gastvrijheid niet gezien moet worden naar de grootte van het land doch de hartelijkheid en gastvrijheid van de mensen.

Vice-president Balbo begon daarna met te vertellen dat hij en zijn echtgenote reeds acht landen hadden bezocht en getroffen waren door het vele werk dat de Lions in deze gebieden verrichten. Overal vond hij, zoals 56 jaar geleden de oprichter van het Lionisme, Melvin Jones, stelde: „Je kunt in deze wereld niet veel bereiken als je niet voor andere mensen klaar wilt staan." Hij sprak uitvoerig over het werk ten aanzien van de blinden, een van de hoofdprojecten van de Lions, en merkte op dat bijvoorbeeld in de Verenigde Staten jaarlijks vijftigduizend mensen blind worden, terwijl bijvoorbeeld Venezuela met 30.000 blinden zit.

Ook vond hij dat het belangrijk is dat gewerkt wordt voor de jeugd zoals in Leoclubs of boyscouts omdat de jeugd de toekomst van morgen is. Diep getroffen was hij bij zijn bezoek aan Hawaï, waar een Lionsclub van melaatsen bestaat, die in de actie om gelden bijeen te krijgen voor het CARE-werk op de tweede plaats eindigde. Aruba vond hij een fantastisch eiland en zijn echtgenote benadrukte nog eens hoezeer het gewaardeerd werd dat na al dat gereis op Aruba gerust kon worden.

Tot slot van de geslaagde bijeenkomst werden nog enkele geschenken uitgewisseld, waarbij Horacio Oduber een exemplaar van het Lions-maandblad The Roar overhandigde. Gisteren zijn de gasten naar Curaçao vertrokken waar zij de Curaçao Lionsclub werden ontvangen.

ORANJESTAD. — In het pand waar tot voor kort First National City Bank was gevestigd, opende zaterdagmiddag onder grote belangstelling Palais Hindu Aruba haar nieuwe zaak Fotokina. Onder de velen die gelukwensen kwamen aanbieden, bevond zich Aruba's eerste burger Jossy Tromp. Op de foto v.l.n.r.: echtpaar Montgommery, directeur van de Caribbean Mercantile Bank; Harrish Daryanani, directeur Aruba; Lachman Daryanani, directeur Curaçao en gezaghebber Tromp.



DP spreekt met MEP

ORANJESTAD. — Een delegatie van de D.P. Curaçao, bestaande uit de heren Boy Rozendal, J. Bikker en Martinez heeft afgelopen zaterdag op Aruba besprekingen gevoerd met de M.E.P. over de komende kabinetsformatie. In dit stadium kon M.E.P.-leider Betico Croes hedenmorgen aan de Amigoe nog geen nadere inlichtingen verstrekken, doch stelde wel dat deze week de besprekingen op Curaçao zullen worden voortgezet.

Euwe blijft meester op 28 jeugdborden

ORANJESTAD. — Op zaterdagmiddag speelde dr Max Euwe in de lerarenkamer van het Colegio Arubano een simultaan schaakwedstrijd aan 28 borden tegen leerlingen van deze school. Er werd bijzonder enthousiast gespeeld, maar dit kon toch niet verhinderen dat dr Euwe op alle fronten zegevierde. Aan een achttal tegenstanders stond dr Max Euwe een revanche-partij toe, maar ook toen slaagde niemand erin de groot-meester in moeilijkheden te brengen.

Na afloop verklaarde dr Euwe dat hij bijzonder verheugd was zo'n grote belangstelling aan te treffen bij de jeugd. Niet alle partijen waren even gemakkelijk geweest. Aan een tiental borden had hij toch nog al zijn krachten moeten geven om de partijen in zijn voordeel te beslissen.

Dr Euwe vermeldde ook dat het boek „JEUGDSCHAAK", het officiële schaak-leerboek van de K.N.S.B., bij de Nederlandse jeugd grote belangstelling heeft gewekt voor het schaken. Dit is vooral te danken aan het feit dat het bij deze methode mogelijk is via „examens" een echt K.N.S.B.-pionnen-diploma, toren-diploma of koning-diploma te behalen.

Met dr Euwe zijn wij van mening, dat een dergelijke methode ook bij de Antilliaanse jeugd bijzonder schaak-stimulerend zou kunnen zijn.

Fesina bij minister van Justitie in verband met ACH

ORANJESTAD. — Het bestuur van de FESINA heeft hedenmorgen een onderhoud gehad met minister van Justitie dr Hubert Dennert over de verwikkelingen in en om het Aruba Caribbean-hotel en het casino. Onder meer lichtte de FESINA haar verzoek toe om de directie in huidige samenstelling naar huis te sturen.

Hi Fi-centre in moeilijkheden

ORANJESTAD. — De Hifi Centre in de Wilhelminastraat te Oranjestad bevindt zich in financiële moeilijkheden. De zaak werd eind vorige week door Banco Popular Antilliano gesloten, die volgens financieringsovereenkomsten eigenaresse was. De eigenaar van de zaak, de heer P. Hoogesteege, is inmiddels vorige week donderdag van Aruba vertrokken. Verwacht wordt dat de inventaris van het pand uitverkocht zal worden. Het vijf man tellende personeel werd ontslag aangezegd en kreeg salaris uitbetaald tot eind van de maand december.

ORANJESTAD. — Tijdens het diner van de Aruba Lions in Aruba Sheraton-hotel overhandigde Lionsvoorzitter Everet Beaujon namens de club aan de eerste vice-president van Lions International Johnny Balbo en Ann Balbo een fraaie handgemaakte schemerlamp van Arubaans hout.





EILANDGEBIED ARUBA

BEKENDMAKING

Aan belanghebbenden wordt medegedeeld dat m.i.v. **1 december 1973 de honden- en kattenbewaarplaats van de Veterinaire Dienst** om veterinair-technische redenen wordt gesloten. Het Hoofd v/d VETERINAIRE DIENST OP ARUBA

Tijdens Caribe-verkiezingen in Venezuela

Els Beukenboom geeft Bonaire publiciteit



KRALENDIJK. — Vol enthousiasme vertellen Els-Marie Beukenboom en Marvel Tromp over hun verblijf in Venezuela. Samen hebben ze Bonaire een grote publiciteit gegeven door hun optreden en doordat ze verschillende talen konden spreken. Zoals reeds bekend deed Bonaire voor het eerst mee aan de Miss Caribe-verkiezingen ondanks herhaaldelijke uitnodigingen van de organisatie.

Bonaire werd vertegenwoordigd door Els-Marie Beukenboom, terwijl Marvel als chaperonne meeging. Beiden wisten een titel in de wacht te slepen. Mej. Beukenboom werd gekozen tot „Miss Cordialidad Maruma". De organisatoren van het evenement hadden de directie van hotel Maruma waar al de achttien kandidaten verbleven, gevraagd om na te gaan welke kandidate het best met iedereen kon opschieten. Zo meden het personeel en de gasten van het hotel ze allemaal in de gaten en vonden tenslotte dat Els-Marie het populairste was. Hoewel er officieel geen titel was voor de chaperonnes, wilden de organisatoren Marvel uitroepen tot Miss Chaperonne als dank voor het vele werk dat zij heeft verzet tijdens de verkiezingen. Door tijdgebrek is er echter niets terecht gekomen van het publiekelijk uitroepen van haar tot Miss Chaperonne. Tijdens de verkiezingen heeft Marvel namelijk als tolk gefungeerd tussen de jury, de pers en kandidaten die geen Spaans konden spreken. Ook kon iedereen die iets nodig had bij haar terecht op haar kamer.

De verkiezingen werden in twee delen gehouden. 's Middags moesten de kandidaten in badpak en typische klederdracht van hun land verschijnen bij het zwembad van hotel Maruma. Maruma is een Indiaanse vrouw. 's Avonds gingen de kandidaten aan boord van een veerboot die hen naar het midden van het Meer van Maracaibo bracht, waar de kandidaten voor het laatst voor de jury moesten verschijnen en wel in avondjurk. Ook werden door persvertegenwoordigers allerlei vragen gesteld aan de kandidaten. Zo moest Els-Marie over Bonaire vertellen en dat deed zij dan in vijftien minuten.

De beide dames zijn tevreden met de uitslag van de verkiezingen, wat ze niet zijn met de organisatie. Er was geen vastgesteld programma en de activiteiten werden ook niet op de afgesproken tijd gehouden. Ondanks dit alles vinden ze dat ze goed behandeld zijn in Venezuela, mede dankzij Long Publicidad, de Bonaireaanse vertegenwoordiger aldaar. Van de activiteiten waaraan de Bonaireanen hebben deelgenomen en die mede gezorgd hebben voor een onvergetelijk verblijf in Venezuela, noemen wij twee. Eén ervan is de optocht van de kandidaten op praalwagens. De andere is de receptie die werd gegeven door de gouverneur van Zulia waaraan alleen de Bonaireaanse delegatie deelnam. In Venezuela was de veiligheid van Els-Marie en Marvel in handen van Ramón A. Rincón.

De reis was mogelijk gemaakt dankzij de medewerking van de A.L.M., het Bestuurscollege en de handel. Ook is men de Aeropostal speciaal dankbaar, met name de heer Barrios, die alles heeft geregeld voor de dames op Curaçao bij hun aankomst in Venezuela toen de organisatie van de verkiezingen niet van zich liet horen. Volgens Els-Marie en Marvel is het van belang voor Bonaire om in verband met de publiciteit te blijven participeren in de Miss Caribe-verkiezingen.

Bij de foto: Els-Marie ontvangt een boeket bloemen van de general-manager van hotel Maruma, de heer Giuseppe de Pinto. Rechts kijkt de heer José Bejar toe.

Filmliga Aruba

ORANJESTAD. — Op 29 november vertoont de Filmliga Aruba in het De Veer-theater voor leden (ook voor niet-leden toegankelijk) Alfred Hitchcocks „Psycho" met Janet Leigh, Anthony Perkins en Vera Mile De secretaresse van een makelaar gaat er met 40.000 dollar van haar baas vandoor, teneinde zich en haar verloofde daarmee een huwelijk en een toekomst te verschaffen. Onderweg belandt ze in een verlopen motel. Na een onderhoud met de vereenzaamde eigenaar wordt ze onder de douche vermoord. Een privé-detective, die haar spoor volgt, wordt eveneens gedood. Daarop gaan haar verloofde en haar zuster op onderzoek uit en wordt in een sensationeel slot het raadsel van de dubbele moord ontsluierd. Alfred Hitchcock maakte deze boeiende horror-film in 1960.

Jubileumboek van Estrella

ESTRELLA JUBILEUMBOEK

SANTA CRUZ. — Voorzitter frère Edwin en redactielid Mechy Croes brachten zaterdagmiddag de Amigoe een exemplaar van het smaakvolle Estrella-nummer, dat ter gelegenheid van het zilveren jubileum van Estrella werd uitgegeven. De VAD zorgde weer voor een keurig stukje drukwerk, Sim Frank zorgde weer voor de omslag, terwijl frère Edwin en MechysCroes met adviezen van R. de Graaff de opmaak verzorgden.

Naast woorden van voorzitter frère Edwin, gezaghebber Jossy Tromp, erevoorzitter frère Frederikus en A.B.V.-voorzitter James Wever, bevat het boekje een schat van gegevens en foto's, waaruit weer eens duidelijk blijkt dat Estrella op een actieve en sportieve kwart eeuw kan terugzien.

Dam- en schaak

RINCON. — Op woensdag 28 november verzorgt de Schaakvereniging Bonaire een gecombineerde schaak- en damavond. Deze avond is op de eerste plaats bestemd voor de jeugd. Maar ook ouderen zijn van harte welkom.

Cas di Cultura wordt uitgebreid

ORANJESTAD. — Binnenkort zal Cas di cultura een aanzienlijke, maar ook hoognodige uitbreiding ondergaan. Deze uitbreiding tweede fase is een projekt van de culturele adviesraad voor culturele samenwerking tussen de drie landen van het koninkrijk en wordt gesubsidieerd door het rijk, te weten de Nederlandse regering. Verder heeft het Prins Bernardsfonds Nederland een geldelijke bijdrage gegeven voor de inrichting van een exposistiehal. Dit is mogelijk geweest dank zij de medewerking van professor De Gaay-Fortman ex-voorzitter van het Bernhardfonds en thans minister voor Surinaamse en Antilliaanse zaken. Het project is getekend door de Arubaanse architect A. S. Kock.

Aan de westzijde zal Cas di cultura uitgebreid worden met een kantoor voor het Cultureel Centrum Aruba, een filmkluis teneinde de Antilliaanse filmotheek te kunnen opslaan en een ruime leslokaal beeldende expressie.

Er zal een aparte ingang komen aan deze zijde van het gebouw van Cas di Cultura. Aan de oostzijde zal een geheel geoutilleerde expositieruimte komen die tevens voor andere doeleinden kan worden gebruikt. Verder zal er een tweemaal zo grote balletstudio als de huidige worden gebouwd. Er zal voor beide balletstudio's een enkele ingang aan de noordkant van het gebouw komen.

Tenslotte zal ook de werkplaats van het toneel een uitbreiding ondergaan, waar met name aan de westzijde van de bestaande werkplaats een bergruimte is geprojecteerd. Het gebouw van Cas di cultura werd in 1958 gebouwd en onderging in 1968 de uitbreiding eerste fase. Binnenkort zal hopelijk een aanvang gemaakt kunnen worden met de bouw van bovengenoemde uitbreiding tweede fase.

Schaken om Statuutbeker op Bonaire

KRALENDIJK. — Op woensdag 21 november jl. werden voor het toernooi om de Statuutbeker de eerste partijen gespeeld met de volgende resultaten: Groep A: A. van der Berg — mevr. M. van Haaren 1—0; W. van Haaren — W. van der Hoeven 1—0 (bij default). Groep B: J. P. Massee — L. Kool 1—0 H. van den Brand — J. Wit 1—0. Groep C: F. C. van Jole — R. Salomons 1—0; S. J. Salomons — E. Frans 1—0. Groep D: J. C. Risseeuw — mej. L. de Geus 1/2—1/2; P. Dammerman — J. Heitkönig 1—0. De tweede ronde wordt gespeeld op woensdag 5 december

PSV wint in een bikkelharde slag van Sparta

Feyenoord (7) en Ajax (4) maken samen 11 doelpunten

DEN HAAG — Verrassingen hebben zich in de 13e ronde van de eredivisie niet voorgedaan. Een opmerkelijke uitslag boekte Feyenoord tegen FC Groningen: 7-0. Koploper Ajax realiseerde eveneens een hoge score, ten koste van De Graafschap: 4-0. Eveneens in het oog lopend was de nederlaag die de FC Utrecht in eigen stadion leed tegen Telstar (1-2), waardoor de Ymondbewoners de stijgende lijn nog steeds weten vast te houden. AZ67 beleefde enigszins teleur door op eigen veld niet verder te komen dan een gelijkspel (1-1) tegen een der degradatiekandidaten Roda JC. Het licht in de Feyenoordkuip brandde niet volop (energiebesparing), maar de op deze wijze bespaarde energie werd door de spelers ten volle benut. Liefst zevenmaal moest de Groningse doelman Nordstrom de trieste gang naar het net maken. De Rotterdamse formatie stoeide wat met de noordelijke vertegenwoordiger zonder nochtans tot schitterend spel te komen. Daarvoor was de tegenstand te weinig inspirerend. Echter de generale voor het tweede treffen in de strijd om de UEFA-cup tegen Standaard Luik was bijzonder. Schoenmaker (2), Kristensen (2), Ressel, Van Hanegem en Boskamp waren de schutters.

Ajax, voor de eerste maal in dit seizoen voor minder dan 10.000 liefhebbers spelend (er waren slechts 6500 man naar de koude Watergraafsmeer getrokken!), behoefte absoluut niet op volle kracht te gaan om De Graafschap met 4-0 terug te wijzen. De hoofdstedelijke ploeg was veruit superieur, maar kon desondanks weinig indruk maken tegen een zich angstig verdedigend De Graafschap. Nonchalance en slordigheid kenmerkte het spel van de nationale kampioen, die tevreden was met de behaalde winst. Deze werd bijeengeschoten door Rep en Neeskens.

FC Twente deed het tegen NEC erg rustig aan. De Twentenaren waren blijkbaar reeds met hun gedachten bij het — vermoedelijk veel moeilijker — treffen tegen Ipswich Town in het toernooi om de UEFA-cup. NEC, gehandicapt door een viertal invallers, hield 44 minuten lang stand. Toen schoot Zuidema de score open. Ook in de tweede helft bleef het peil bijzonder laag. De Twentenaren controleerden de strijd en stelden zich na de tweede treffer (De Vries) met deze score tevreden.

PSV heeft in een bikkelharde slag Sparta met 3-1 verslagen. Keihard, dat was het enige woord dat van toepassing was op dit voetbalgebeuren. Vooral de Zweedse international Ralf Edstroem had het erg moeilijk en moest enorm veel incasseren van verdediger Horst. De Eindhovenaren wonnen uiteraard met 3-1, hoewel Sparta door Kowalik eerst de leiding had genomen. Een kopbal van V.d. Kuylen bracht de score in evenwicht, waarna Edstrom er 2-1 van maakte. Even later scoorde hij met medewerking van een der Sparta-verdedigers ook het derde doelpunt voor PSV. De Eindhovenaren grepen wel de winst, maar leden ook een verlies. De nationale doelman Jan van Beveren, die weer van de partij was, moest in de loop van de strijd opnieuw geblesseerd het veld verlaten. Hij zal nu maandag worden geopereerd, zodat PSV voorlopig zonder zijn stijlvolle doelman zal opereren.

FC Utrecht heeft zijn aanhang danig teleurgesteld door op eigen veld de winst aan Telstar te laten (1-2). De Stichtse ploeg draaide beslist niet en kon weinig uitrichten tegen het rustig verdedigende Telstar. Vijf minuten voor rust sloeg Willem de eerste bres in het toch al niet erg stevige harnas van de FC Utrecht. De Ymonders trachtten in de tweede helft direct de beslissing te forceren, maar dat stond de thuisclub niet toe. Telstar moest terug in de toenemende pressie en elf minuten na de hervatting was de stand door Olsen gelijk. FC Utrecht probeerde nu op zijn beurt de winst naar zich toe te halen, maar het lukte niet. De strijd werd grimmiger, waarbij vooral de duels tussen Andre en Van der Maurik bijzonder hard waren. In de slotfase werd een uitval van Telstar de FC Utrecht noodlottig. Couperus profiteerde van een aarzeling in de achterhoede en scoorde het winnende doelpunt.

NAC en FC Amsterdam speelden een uiterst matige wedstrijd, waarin de hoofdstedelijke combinatie iets fortuinlijker opereerde. Jansen liet de winnende treffer van zijn voet vertrekken, waarmee de winst wel bij de goede ploeg terecht kwam.

Hoewel AZ sterker was dan Roda JC namen de Limburgers door Bish de leiding. Nog voor rust kwam de Noordhollandse combinatie door Co Meijer gelijk, een score waarin geen wijziging meer kwam. De FC Den Haag had aan een treffer van de jonge Storm voldoende om Haarlem achter zich te laten. Het was een weinig verheffend treffen tussen beide ploegen, die geen moment konden imponeren. Van hetzelfde matige gehalte was de ontmoeting tussen MV en Go Ahead Eagles, dat door een treffer van Pot — overigens een van de zwakste spelers — ten gunste van MV werd beslist.

Okker in Z.A. uitgeschakeld

JOHANNESBURG — Christ Evert en Evonne Goolagong spelen de eindstrijd van het dames enkelspel bij de tenniskampioenschappen van Zuid-Afrika te Johannesburg. Goolagong, die de titel vorig jaar veroverde, rechtte tegen Kristien Kemmer haar beste spel na verlies van service games. In de eerste set overkwam haar dat na 2-1, maar via 2-2 lijp zij onmiddellijk door tot 6-2. In de tweede set kwam de Amerikaanse in de achtste game gelijk, maar na 4-4 won Evonne Goolagong de set met 6-4.

Chris Evert liep in de eerste set een achterstand van 0-4 op tegen Virginia Wade, die vervolgens vijf games achter elkaar moest prijsgeven. In het beslissende spel na 6-6 werd de Britse speelster nerveus, verloor de set en bleek in de tweede kansloos. Uitslagen van de halve finales van het dames enkelspel zijn: Evonne Goolagong (Aus) — Kristien Kemmer (VS) 6-2, 6-4, Chris Evert (VS) — Virginia Wade (GBr) 7-6, 6-0.

In de halve finales herenenkelspel werd Tom Okker uitgeschakeld door de Amerikaan Jim Connors. De als eerste geplaatste Nederlander verloor in vier sets: 3-6, 3-6, 6-4, 4-6. Connors was als tweede geplaatst. Hij komt in de finale uit tegen zijn landgenoot Arthur Ashe.

In de halve finales van het heren dubbelspel had Okker meer succes. Met zijn partner Arthur Ashe (VS) versloeg hij in vijf sets de Westduitse combinatie Pohmann/Fassbender: 5-7, 6-1, 7-6, 0-6, 6-3. In de eindstrijd ontmoeten Okker en Ashe de Zuidafrikaans/Australische combinatie Maud/Hoad, die met 6-1, 3-6, 6-3 en 7-4 zegevierden over Drysdale/Taylor (Z-Afr/GB).

Arthur Ashe werd finalist in het heren enkelspel te Johannesburg door een overwinning in drie sets in de halve finales tegen de Zuidafrikaan Cliff Drysdale. De setstanden waren 6-4, 6-3, 6-2.

Tass wraakt FIG

MOSKOU — Het Russische staatspersbureau Tass heeft donderdag de beslissing van de Internationale Gymnastiekfederatie (FIG) om het aantal landen bij de komende Olympische Spelen terug te brengen tot twaalf, fel aangevallen. De daarvoor uit te sluiten landen zullen op subjectieve manier worden aangewezen, aldus Tass. Bovendien vond het bureau dat hierdoor de grote ontwikkeling van de turnsport in vele landen zal worden geremd. De beslissing van de FIG om bepaalde oefeningen niet te verbieden kreeg daarentegen steun. Een eventueel zou de creativiteit van deelnemers(sters) danig kunnen hebben bedreigd.

Arthur Gander, president van de FIG, werd heftig bekritiseerd op grond van zijn gedragingen tijdens het in Rotterdam gehouden congres. Daar werd een voorstel van Rusland om Zuid-Afrika uit de federatie te stoten, afgewezen.

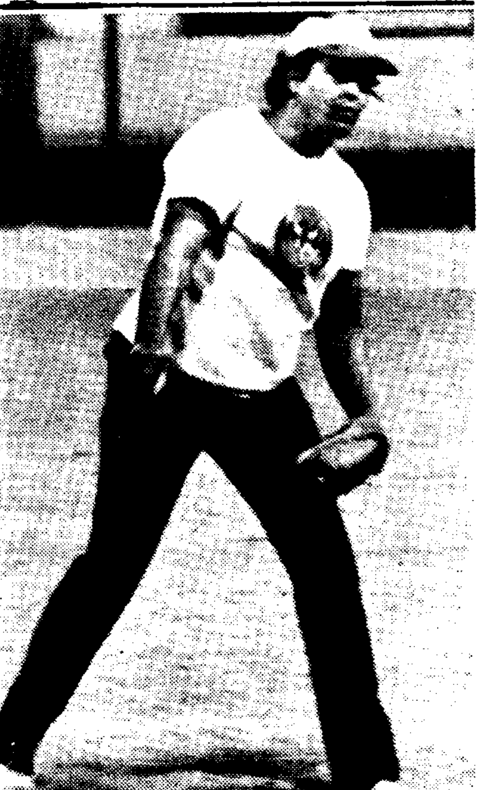


ORANJESTAD. — Tijdens de softballwedstrijd Plymouth — Sibonné maakte Sibonné's eerste honkman Nadeis Reyes een geslaagde snoeksprong om een Plymouth-loper nog net op tijd uit te tikken.

Sporttoto

DEN HAAG — De uitslagen van de voetbalwedstrijden, die voorkomen op het formulier van sporttoto nummer negentien, zijn: MVV — Go Ahead Eagles 1-0; Ajax — Graafschap 4-0; PSV — Sparta 3-1; Utrecht — Telstar 1-2; Haarlem — Den Haag 0-1; AZ67 — Roda JC 1-1; Feyenoord — FC Groningen 7-0; NAC — Amsterdam 0-1; Vitesse — Cambuur 1-1; PEC Zwolle — Excelsior 2-0; SVV — Volendam 2-1; Den Bosch — Eindhoven 3-0; Amersfoort — Helmond Sport 0-0.

Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit:
1-1-1-2-2-3-1-2-3-1-1-1-3.



ORANJESTAD. — Alfonso Gonzalez, winnende werper voor Bacardi tegen U.P.A. II.



ORANJESTAD. — George Harry, op wiens naam de 6—3 zege van Plymouth op Sibonné ging.

Ondanks afkoelingsperiode

Deel personeel S. & F. loopt weg

WILLEMSTAD — In verband met het dreigend conflict tussen de vakbond CFW en de directie van Spritzer & Fuhrmann is ingaande vandaag een afkoelingsperiode van dertig dagen ingesteld. Dit betekent dat gedurende de periode van de afkoeling de werkgever geen werknemers mag ontslaan, tenzij om dringende redenen. Verder mag er niet gestaakt worden.

Een deel van het personeel — merendeels kantoorемployés — van Spritzer & Fuhrmann heeft de winkel vanmorgen verlaten en zich begeven naar het AVV-C gebouw. Informaties hieromtrent kon bij de CFW niet worden verkregen daar de vakbondsleiders niet aanwezig waren.

De Amigoe verneemt echter van de heer J. Beaujon, directielid S. en F. dat tegen half tien vanmorgen een gedeelte van het personeel de winkel verlaten heeft. Echter kon hij niet meedelen waar ze naar toe zijn.

De heer Beaujon heeft de CFW opgebeld om te vragen of zij een staking heeft uitgeroepen. Het antwoord was nee.

Op Curaçao zijn op het ogenblik zo'n tweeduizend toeristen die aangevoerd zijn met cruise-schepen.

Rustiger aan arbeidsfront

WILLEMSTAD — De staking die was uitgebroken bij de Tax-free-shops op de Dr Albert Plesmanluchthaven is opgeschort. Na bemiddeling van de heer R. Sammy, landsbemiddelaar, kwamen de CFW en de Tax-free-shops overeen verder te gaan met onderhandelen. Het personeel was met een driedaagse aktie begonnen om kracht achter haar eis te zetten, vanwege het te lang uitblijven van een cao.

Ook de staking, die vrijdagavond om half acht uitbrak onder het personeel — merendeels bestaande uit "waiters" van het Arthur Frommer hotel — is na bemiddeling van de heer Sammy, zaterdag opgeheven.

Aan de andere kant is het personeel van het Algemeen Aannemersbedrijf Olario AABO, weer met zijn werkzaamheden begonnen. Ook hier kon de CFW en de directie van dit bouwbedrijf tot overeenstemming komen.

Wereldomroep-gesprek met Edward de Jongh

WILLEMSTAD — In het programma van Heinde en Verre dat Radio Nederland Wereldomroep op dinsdag 27 november uitzendt heeft Tom Pape een gesprek met de Antilliaanse schrijver Edward A. de Jongh over zijn nieuwste boek "Fata Morgana". Het programma is te horen om 18.17 uur Antil. tijd; golflengte 49.83 M; frekwentie 6020 kHz via het relaystation op Bonaire N.A. Het programma wordt voor heruitzending aangeboden aan Radio Hoyer-Curaçao en Voz di Aruba-Aruba. Aldus een communique van de Wereldomroep.

Curacao, 23 november 1973

Hoera, ik heb een broertje

MICHEL JEAN-MARC

Maurice
Piet Janssen
Hellen Janssen-Mangroelall

Tijd: kraamkliniek Rio Canario kamer 11





OPENING VAN DE 12e DRIEKAMP: foto boven: Kapitein Luitenant-ter zee F. Groote tijdens zijn openingsspeech. Onder: een overzicht van de defilerende groepen.

Driekampgeopend

WILLEMSTAD — Op het sportterrein "Rust & Burgh" werd zaterdagmiddag de twaalfde driekamp tussen Marine, Asiento en PSV officieel geopend. Omstreeks vier uur marcheerden drie groeperingen — elk dertig man sterk en gestoken in sportshirts van het drietal verenigingen — op marsmuziek van de VKC-drumband het veld op. Het defilé en de daaraan verbonden ceremoniële handelingen (speeches, vlaghijzen etc.) volgens een schema opgezet door de Koninklijke Marine verliep vlekkeloos; bijna militair als wij het zo mogen stellen. Jammer dat de stunt van de Militaire Politie van het programma geschrapt moest worden. Een en ander hield onder meer in dat de scheidsrechter en grensrechters zouden doen alsof zij weigerden de inaugurele voetbalwedstrijd tussen Marine en Asiento te leiden. Een jeep met MP's zou vervolgens het drietal uit het publiek halen en op het veld afzetten hetgeen uiteraard met de nodige "scenes" gepaard moest gaan. Zaterdag kwamen de referees echter met de mededeling dat zij van hun bond geen toestemming gekregen hadden voor het uitvoeren van deze stunt. De reglementen schrijven n.l. voor dat niet de draak gestoken mag worden met referees.

De voetbalwedstrijd tussen Marine en Asiento eindigde in een verdiende 3-0 overwinning voor Marine. De rust ging met 1-0 in. De doelpunten werden gescoord door De Jager, Corea en Thodé. In de pauze namen de dames van Asiento en Marine even bezit van het voetbalveld en gaven een enkele staaltjes van hun voetbalkunnen ten beste. Dat zij volkomen aan elkaar gewaagd waren bleek wel uit de stand welke na het verstrijken van de speeltijd dubbelblank bleef.

Uitvloeisel van recht- partij scholieren

Poging tot doodslag

WILLEMSTAD — Zondagmiddag rond half vijf is in de buurt van het vroegere Rex-theater het meisje R.S. op drie plaatsen in haar rug gestoken, als gevolg waarvan zij in het ziekenhuis moest worden opgenomen. Zij wordt verpleegd in de Intensive care-afdeling. De dader is de achttienjarige G.M. Deze poging tot doodslag is een uitvloeisel van een ruzie op 20 september op het Brionplein.

De melding kwam om half vijf bij de recherche binnen. Op dat ogenblik was het slachtoffer al naar het ziekenhuis vervoerd.

Niet lang na de melding kwam M. zich eigener beweging bij de wacht melden. Hij verklaarde het meisje opzettelijk met een zogenaamd ponjaard te hebben gestoken. Dit had hij gedaan omdat het meisje op 20 september zijn zus bewusteloos had geslagen bij de Martinus mavo, terwijl het meisje toen ook zijn moeder met een mes had gewond. De jongeman deelde verder mee, dat hij het mes bij de Emmabrug in het water had gegooid. Hij werd na zijn aanmelding in verzekering gesteld.

Man op Breedestraat beroofd

WILLEMSTAD — In de afgelopen nacht is rond half twee een 32-jarige man in de Breedestraat Otrobanda bij het nieuwe viaduct beroofd van tweehonderd dollar. Er waren daarbij andere mensen in de buurt, die zich beperkten tot het roepen van "abuso, abuso". De beroofde kon zich niet verweren omdat zijn arm als gevolg van een operatie nog in het gips was en in een mitella gedragen moest worden.

Volgens zijn verklaring had hij de avond doorgebracht in een bar in de stad, waar hij enige biertjes had gedronken. Bij genoemd viaduct werd hij door een hem onbekende man aangevallen, die hem een vuistslag in het gezicht toediende. Daarna plaatste hij de punt van een mes op zijn buik. Hij kon zich niet verweren, toen de rover met de ongewapende hand zijn broekzakken doorzocht en het geld er uit haalde, terwijl hij met de andere hand met het mes erin hem in bedwang hield.

Buurman neemt benzine

WILLEMSTAD — Een te Souax wonende dame deed vrijdag aangifte van benzine-diefstal uit haar auto. Dit was de laatste tijd herhaalde malen gebeurd.

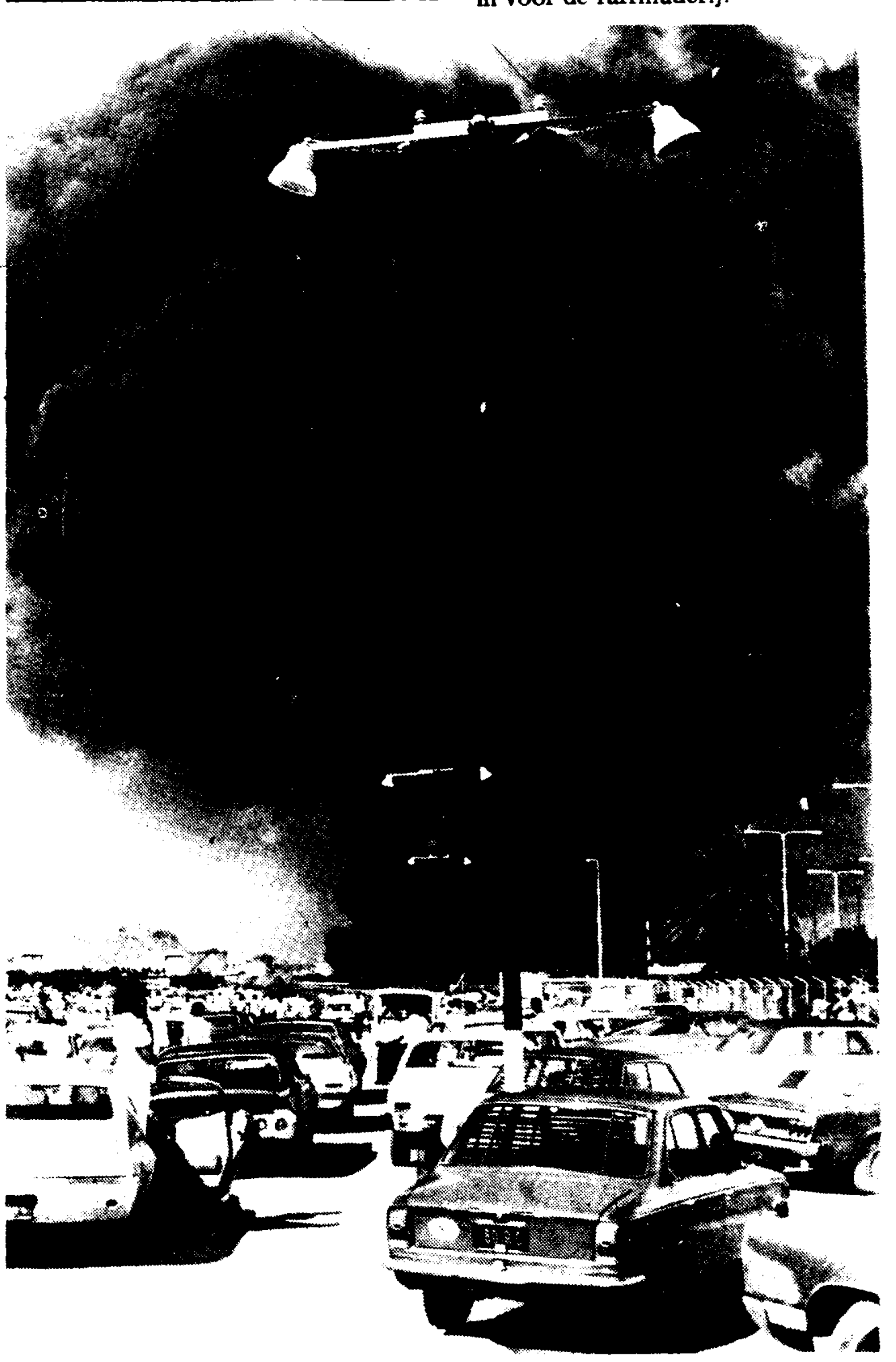
In verband hiermee hield de recherche een 31-jarige buurman aan. Hij is ingesloten.

Veedief aangehouden

WILLEMSTAD — In verband met de veelvuldige veediefstallen in het derde district is in het afgelopen weekeinde door het politiepersoneel van Banda Abao scherp uitgekeken naar eventuele veedieven. Zaterdagavond hield men een 35-jarige man aan, die in zijn auto vers vlees vervoerde en ook twee walkie-talkies. Hij kon geen aanvaardbare verklaring geven voor de aanwezigheid van een en ander en werd daarom voor nader onderzoek ingesloten.

WILLEMSTAD — In het asfaltmeer van Shell Curacao achter het pompstation aan de Margrietlaan brak hedenmorgen brand (oorzaken onbekend) uit, hetgeen gepaard ging met een enorme rookontwikkeling. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor. De blussingswerkzaamheden geschiedden via land en zee.

De Shell gebruikte het plateau achter de Margrietlaan al meer dan 30 jaar als stortplaats voor overtollige en onbruikbare olieprodukten waaronder asfalt. Men loopt sinds begin 1973 met plannen in het hoofd om deze afvalprodukten op de een of andere wijze te raffineren tot nuttige (verbrandings)stoffen. De brand hedenmorgen hield geen direct gevaar in voor de raffinaderij.



n.v. meubelindustrie
"interieur"
adviseurs



„Hollandia"
MODERNE LAMPEN

Showrooms – Salinja – 35533 Rio Canario
Fabriek – Salinja Abao – 35194



(aan het einde van de Caracasbaaiweg)

ONS MENU DEZE WEEK
(tot 30 november)

Bouché de Crevettes au Curry

*

Filets Mignonnettes Maître D'
Legumes de Jardin
Pommes Frites

*

Coupe Dame Blanche

*

Demi-Tasse

fls. 12,50 p.p. plus 10%

Muscadet sur Lie
f. 2.– per glas.
Chateaux Bois de la Garde
f. 12,– per fles.

Voor reserveringen:
telefoon 38643 of 38816

Modieuze Europese
STOFFEN en
BIJOUTERIEËN

MODTIQUE Harry

Caracasbaaiweg 27 Tel. 37423

WAARSCHUWING

De commandant van de marinierskazerne Suffisant maakt bekend dat op dinsdag 27 november van 07.00 - 13.00 uur en op donderdag 29 november van 07.00 - 22.00 uur schietoefeningen zullen worden gehouden op de plantage WACAO. Onveilig zeegebied tot 4000 meter uit de kust. Maximum verheffing tot 2000 meter.

Enorme sortering:
Waterkoelers - Flessenkoelers - Display cases

FSS FERREIRA'S SALES & SERVICE TEL. 43829

Siouxweg 5
tel. 43829 en 44395.

Prinsenstraat 69, tel. 13659.

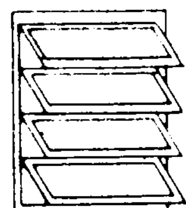
Moron Sales
Roodeweg 33 - Tel. 23070
Uw adres voor:

STEREO-SETS

Bij elke f. 25,– door U besteed ontvangt U een lot met als prijs een

HONDA CIVIC
2-deurs

ALUMINIUM



ramen
deuren
uit voorraad

HENSEN N.V., tel. 79823
Erosweg 69 (Jongbloed)

OWISA
Talen, handels correspondentie, boekhouden, typen, steno
Tevens voor al uw verdere opleidingen
De Ruyterkade 45 TEL. 11534



Bettina Store
Sta Rosaweg 40 Telefoon 35488
COSMETICA EN PARFUM
DRANKEN
TOILET-ARTIKELEN

Voor waar rookgenot de

Multifilter,

al dan niet gementholeerd, vervaardigd door de fabrikanten van 's werelds meest verkochte sigaret:

de Marlboro



Gordijnstoffen
Fournituren
Komt U eens kijken bij:

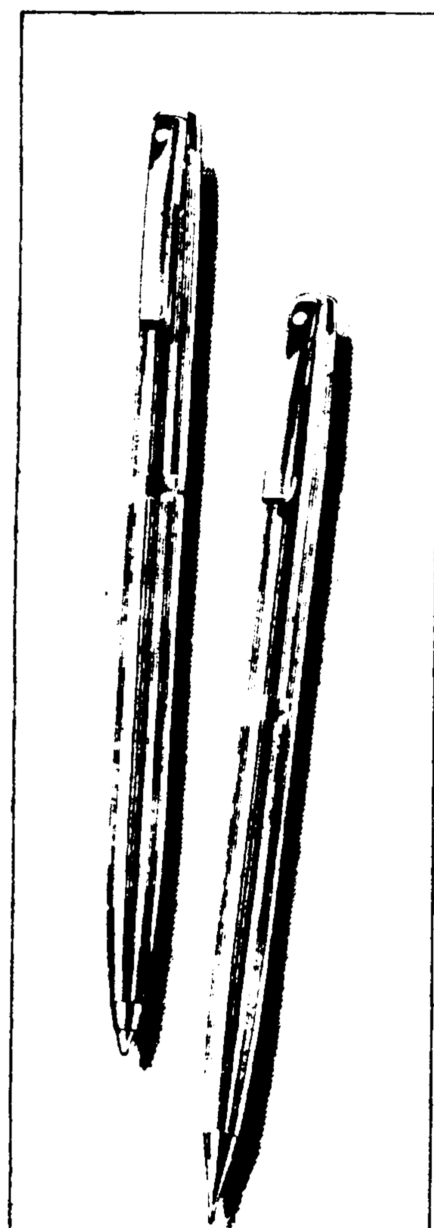
Henky's
STRADA

TE KOOP AANGEBODEN:

Verschillende bouwkavels te KWARTJE. Financiering mogelijk.
Telefoon 38941

CINE-RIO

MAANDAG 26 OM 8.00 N.M.
Een spannende monsterfilm, in KLEUREN. Met:
HIROSHI KUROSAKI in:
"G A P P A"
Engels, Spaanse tekst.
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR
DINSDAG 27 OM 8.00 N.M.
"JESUS NUESTRO SEÑOR"



The "White Dot" marks a gift of pride.

Pride in giving, pride in receiving, pride in possessing. Never more evident than when the gift is from the "White Dot" collection by Sheaffer. Brilliant chrome presentation set, distinctively chased for a streamlined look. Matching pen, ballpoint, pencil.

SHEAFFER
the proud craftsmen
Hubert Salas & Co.

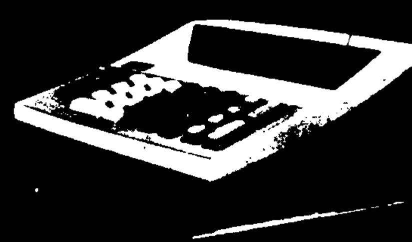
ZOJUIST ONTVANGEN:
Prachtige Slackssets van DENIM
Unisex Slacks van JIM WEST
Katoenen Bloesjes
bij

El Siglo

Tel. 12175, geheel airconditioned
Hendrikplein, gebouw Cinelandia

---

buy beautiful



These gracefully styled Victor Series 1900 electronic calculators are functionally designed and pleasingly quiet.
Nice shape!
In addition to being memorable for their appearance, both models are four-function, 12 digit capacity calculators.
One model has a very useful accumulating memory register.
A second, more economical one, lets you do without the memory feature. You get sequential math (3 x 4 x 7), a versatile percentage key and a flexible decimal system on both models.
They will fit into your office today ... and tomorrow.

Vertegenwoordigers
ROKU OFFICE SUPPLY
Gaitoweg 3
Telefoon 35332 - 37949
VICTOR

Cu alegria nos ta anuncia nacemientu di nos yiu y ruman

BRUCE

Richard y Haydee van der Dijs-Bakhuis
Donna
Oranjestraat 31 bis
Utrecht, Nederland
22–11–73

TE KOOP

Bungalow met prachtig uitzicht op het Spaanse Water.
4 slaapkamers - 3 badkamers.

Inl.: Tel. 13924
Brakkeput Abao 124

WEST-END telefoon 25252

MAANDAG 7 & 9 p.m.
De dodelijk Koreaanse martiale kunst van verdediging.
Met het geweld van zijn machtige vuisten vernietigde hij alles.

THE FIST THAT KILLS

Chinees, Engelse tekst.
f. 2.– – f. 1.25 BOVEN 18 JAAR

Jongens pantalons!

Daar staat CAMBES bekend voor.
Betere kwaliteit, lager geprijsd.
Moderne snit, in polyester, katoen, tetrex, dacron-cotton v.a.

f. 5,-



ARUBA	Nassaustraat
BONAIRE	Playa
CURACAO	Keukenstraat, Colon Nieuwe Haven, Otrabanda



voor vracht en passagiers

Schepen	Hamburg	Bremen	A'dam	Antwerpen	Curaçao
Holstenstein	28/11	1/12	4/12	6/12	16/12
Sachsenstein	12/12	15/12	18/12	20/12	30/12
Friesenstein	26/12	29/12	1/1	3/1	13/1
Hessenstein	9/1	12/1	14/1	16/1	26/1

INLICHTINGEN BIJ DE AGENTEN:



Curacao Trading Co. (N.A.) N.V.
SCHEEPVAARTAFDELING
Ceteco Concern
Telefoon 12180 – 13200

O KOM ER EENS KIJKEN...
WAT
boekhandel
salas



U biedt voor een
GEZELLIGE SINTERKLAASAVOND
grammofoonplaten - tapes
boeken - geschenken - tijdschriften

U slaagt beter bij:



Tel. 12303 - 12201 - 12564
Wilhelminaplein.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden, tengevolge van een tragisch verkeersongeval, bekend van

MILTON FRANCIS SAMBO

in leven werkzaam bij ons Technisch Bedrijf. Wij zullen hem zeer missen.

Ons medeleven gaat uit naar zijn zwaar beproefde familie.

Direktie en Personeel
Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij

AANKONDIGING

Bij exploit van de 23ste november 1973 heb ik, R. C. Ersilia, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gerecht op Curaçao — gevolggevende aan een beschikking van het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curaçao van de 21ste november 1973 de rechtspersoon naar het recht van de CAYMAN ISLANDS MAYA SHIPPINTG LTD., gevestigd en kantoorhoudende in de stad Georgetown, Grand Cayman Island, OPGEROEPEN voor de terechtzitting van voormeld Gerecht van maandag, de 4e februari 1974 om 8.30 uur, ten Stadhuize aan het Wilhelminaplein no. 4 aldaar, teneinde op de door JOHN SOLIDAKIS tegen haar ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder voornoemd
R. C. ERSILIA

CINELANDIA

MAANDAG 26 OM 7.00 & 9.00 N.M.
WARNER BROTHERS presenteert een gedurfde film, in KLEUREN.
Een boek waarover iedereen praat. Was hij een sex-maniak? Of was hij normaal?
Met: RICHARD BENJAMIN – KAREN BLACK
PORTNOY'S COMPLAINT
Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 BOVEN 18 JAAR
DINSDAG 27 OM 7.00 & 9.00 N.M.:
"THEY ONLY KILL THEIR MASTERS"

ROXY AIRCONDITIONED
MAANDAG 26 GEEN FILMVOORSTELLING

DRIVE - IN CURACAO TELEFOON 35750
MAANDAG 26 OM 7.00 & 9.00 N.M.
Een aktievolle film, in KLEUREN. Ondanks slagen en mishandelingen, vocht hij toch door, zonder medelijden.
Met: JIM BROWN – BRENDA SYKES – VIDA BLUE in:
BLACK GUN
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN 18 jaar

Sinterklaas bij



La Bonanza PUNDA

Voor VADER: een wekker, muziek-cassettes, een electrische scheerapparaat, een leren portemonnee en alles wat „des mans" is!

HET BESTE
IDEE...
Een sigaar van

WILLEM II



Agente:
HAGEMEYER HANDEL MIJ CURACAO N.V.
Caracasbaaiweg 6

NISSAN
PATROL HARDTOP MODEL



MODEL K(L) 60

The year round, all weather PATROL with hard top.

For more information and demonstration

Salinja Trading Corp. N.V.

Salinja 137 – Telephone 54006

V A N D A A G

is de verkoop van kaarten voor

"IN DE HOLTE VAN JE ARM"

begonnen.
Dit successtuk van Dimitri Frenkel Frank door Studio onder regie van Herman Broesterhuizen mag U echt niet missen.
Haal dus morgen nog Uw kaarten voor de Première op vrijdag 30 november a.s. of de tweede voorstelling op zaterdag 1 december.
Bel voor nadere inlichtingen: 36457 (dag en nacht bereikbaar)



GEVRAAGD per 1 december:

ervaren accurate
CASSIÈRE

Beschaafd optreden, gedistingeerd uiterlijk en Engels, Spaans en Nederlands goed beheersen is onze eis.
Geboden wordt: zeer prettige werkkring en goede sociale voorzieningen.
Persoonlijk aanmelden 's ochtends tussen 8 en 12 uur kantoor La Bastille, einde van de Caracasbaaiweg, telefoon 38643 en 38816.